

ARAD-I KÖZLÖNY

52. évfolyam, 77. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF
1897—1932.

Vasárnap, 1937. április 4.

A KÖNYVÉRT!

Írta: MÁRAI SÁNDOR

Párisból jelentik: Angol példára számos francia intellektuel megalakította a „Könyv Nemzeti Szövetséget.”

Egyre hangosabban és ütemesebben ismétlik, mindenütt a világon, szellemi emberek a riadt panaszt: vigyázzunk a könyvre, mert veszélyzónába került! A kifejezésnek ez a rögzített válfaja — a nyomtatott betű — már nem egyeduralkodó többé. A rádió és fénykép támadnak ellene; nem ez volt a szándékuk s végül mégis egyre szélesebb tömegeket vonnak el az olvasástól. Angliában már jóideje működik s egyre harciasabban működik a National Book Council, melynek feladata, hogy visszahódítsa a tömegeket a könyv számára. Ezt az angol egyesülést utánozza most az Alliance Nationale du Livre, melyet Duhamel, az író, hívott életre. A könyv válságba jutott, mondja Duhamel; s a francia irodalom legjobbait tömöríti az egyesülésben a nyomtatott betű védelmére.

Duhamelnek s angol és amerikai fegyvertársainak, akik — az ő szavukkal — „keresztesháborút” indítottak a könyv érdekében, igazuk van: minden ember, aki hivatását, vagy hivatottságát összekötötte a nyomtatott betűvel, éri a veszélyt. A könyv válsága egészen más valami, mint a könyvkiadás, vagy a könyvkereskedelem válsága. Soha nem nyomtattak ilyen tömegben könyveket, mint ma, soha nem vásároltak és olvastak ennyi könyvet, soha nem ismerte a világirodalom a „bestseller”-eknek olyan sorozatát, mint e korban, amely — ez a kérdés fonákja — hangsúlyozottan könyvellenes, betű-ellenes. A tömegek korát éljük; nincs semmi csodáatos abban, ha egy jó, vagy tetszetős, divatos könyvet, megfelelő kiadói és hirdetési előkészítés után, százezres példányszámokban vásárolnak. A nagy nyelvetterületeken tulajdonképpen csak az a könyv „bukik meg”, melyet kiadója nem terjeszt elég erővel, vagy ügyesen; a reklám, az irodalmi szervezetek hata ma jelentős. Nem, a példányszám nincs veszélyben s az a zavaros üzlet, ami legtöbbször az „irodalmi siker” — pályadíjaknak, kiadói összeköttetéseknek, ügynöki szervező munkának az a rejtélyes és tehetséges összeesküvése, amely végül is „kidob” egy könyvet a szellem világpiacára — ma is virul. E látszólagos kereslet mögött lappang a könyv igazi válsága.

A vád úgy szól, hogy a tömegek műveltsége mind felszínesebb s az átlag-ember már lusta olvasni. Értésüléseit szívesebben „hallgatja”, vagy „látja”, mint olvassa. Elmegy a moziba s a képes hirdetőből minimális szellemi erőfeszítés nélkül is értesül mindenről, ami a világban történt, kinyitja a lapokat s a vastagbetűs címekből és fényképekből egyetlen szemvillanással megtudja az esemény lényegét és értelmét, megcsavarja a rádió gombját s vacsora, vagy kártyázás közben is hallja a hírt, a szépirodalmi előadást, az oktató tanulmányt. Olvasni erőfeszítés. Hallani, vagy látni egyszerű készenlét és jelenlét. Olvasni élmény. Hallani, vagy látni egyszerű érzékelés. Az a bonyolult folyamat, amikor az olvasó mintegy szellemi és erkölcsi segítőtársa az írónak, — a

A kisantant hajlandó együttes szerződést kötni Magyarországgal

A Berlin—római tengely nem kapta meg a támasztékot — Lapvélemények a belgrádi konferenciáról

Párisból jelentik: A „Havas” iroda jelentik: A kisantant konferencia határozatai nagyon jó hatást váltottak ki francia politikai körökben. Az esti lapok elégtétellel állapítják meg a kisantant konferencia kommunikéjének ismertetése során, hogy *Románia, Jugoszlávia és Csehszlovákia ezuttal is a legszorosabb érdekközösséget hangoztatják.* A kommunikének különösen az a megállapítása keltett megnyugvást a francia politikai életben, amely szerint Csehszlovákia és Románia a jugoszláv—bolgár és jugoszláv—olasz jegyzékekben az európai béke biztosítását látják. A kisantant-államok megegyeztek egymásközt, hogy ha ez egyik fél paktumot köt egy kívülálló állammal, arról mindig előzetesen értesíteni fogja a másik két állam külügyminiszterét.

Csehszlovákia és Románia helyeslőleg tudomásul vették Sztojadinovics jugoszláv miniszterelnöknek a Magyarországgal folytatott tárgyalásait. Együttesen leszögezték, hogy a kisantant nem viseltetik ellenséges érülettel Magyarország iránt. Ennek a kisantant bizonyítékát is hajlandó adni, oly módon, hogy hajlandó együttesen Magyarországgal szerződést kötni

és a normális, barátságos viszonyt helyreállítani. A kisantant három állama csupán azt követeli a magyar kormánytól, hogy kötelezze magát a békeszerződések rendelkezéseinek szigorú betartására.

A francia sajtó nagy elégtétellel foglalkozik a belgrádi kisantant-értekezlet határozataival. A Petit Parisien a következőket írja:

„A kiadott közlemény fényes válasz azokra a híresztelésekre, amelyek Németországban és másutt keringtek a kisantant egységével összefüggésben. Nagyon helyes, hogy a szempontok azonosságát ilyen erővel erősítették

meg ismét. Semmisen változott a három kisantant állam, Franciaország, Török- és Görögország között, éppen úgy, mint Anglia és Franciaország, Csehszlovákia, Jugoszlávia és Románia kinyilatkoztatták, hogy az eszmei konfliktusok ellen foglalnak állást és visszautasítják, hogy a két ellentétes tábor bármelyike mellett állást foglaljanak. Németországnak és Olaszországnak azon kísérlete, hogy a nemzetközi kapcsolatokat a belpolitikai meggyőződésel hozták kapcsolatba, ezek szerint sikertelen maradt, középeurópai barátaink visszautasították ezt a próbálkozást. A Berlin—római tengely nem kapta meg azt a támasztékot, amelyre számított. Megállapítható, hogy ugyan ez a kritika illeti meg a belgrádi tanácskozások alkalmával a Kominternt is.”

Az osztrák főváros sajtója is behatóan foglalkozik a belgrádi határozatokkal és a Reichspost ezeket írja:

„Egyes berlini lapok már odáig mentek feltevésükben, hogy időelőtti örömeiknek adtak kifejezést a kisantant széttagozódása felett. Egyben azt hangoztatták, hogy a francia politika Középeurópában csődöt mondott: Ha ezeket a híreszteléseket összehasonlítjuk a belgrádi határozatokkal, nyilvánvaló, hogy ezek a jóslatok nem voltak egyebek, mint a képzelet játéka.”

A Neues Wiener Tageblatt megállapítja, hogy a kisantant tanácsának határozata nem okozott meglepetést és a pacifizmus dicsőségét jelenti ez az állásfoglalás. A cikkíró szerint a kisantant külügyminiszterei tanúságot tettek arról, hogy senkit sem óhajtának megbántani, vagy provokálni nyilatkozatukkal, végül pedig hangsúlyozza a Franciaország és a Balkán-szövetség iránti barátság megerősítését.

Meglátogatta Franco tábornokot Abd el Kadir arab nagyvezér

— Nemzeti csapatok sikerei Bilbaonál —

Párisból jelentik: A Havas-ügynökség a nemzetiek Bilbao környékén elért sikereiről azt közli, hogy a csapatok folytatják előnyomulásukat és közben ismét két kisebb falut szálltak meg. A madridi arcvonalon nem történt jelentősebb esemény. Itt a köztársaságiak

katharizis — nem következik be a kép-élmény, sem a hang-élmény nyomában.

A franciák és az angolok „keresztes hadjáratának” ennyi az értelme: visszaadni a könyvnek az áhítatos olvasót, a hívőt. Évszázadokon át úgy tetszett, a művelt ember oldhatatlanul összenőtt a könyvvel. Az a bensőség, az az együttlét kettesben, az a munka és oda-

adást, amit az olvasás jelent, az a csendes párharc, amit író és olvasó folytattak egymással a könyvoldal apró csataterén, egyre kevésbé vonzza a tömegeket. A könyv magánügy. A kép, a hang közügy. S reménytelenül a közügyek korát éljük.

Az új keresztes-hadjárat katonái így akarnak elesni, könyvvel a kezükben.

ITT A TAVASZ,

vigyázzon arcbőrére.

Az

**„AL-BA“
krém**

ideális
bőrpuhító,
puderalap,
megvédi a
szeplőktől,
a bőrhámlástól.



Kapható 14, 25, 35 leies
dobozokban.

1897

csapatoknak veszteségek voltak és itt sok milicista megadta magát. A biscayai fronton a kormánycsapatok visszavonultak és sok hadianyagot hagytak hátra.

Gibraltárból jelentik: A marokkói arab nagyvezér, Abd el Kadir mintegy ezer harcosa kíséretében Sevillába érkezett, ahol Franco tábornok ünnepélyes fogadtatásban részesítette a látogatókat. A fogadtatásnál megjelent az olasz és a német követ is. Franco megleghangú beszédben üdvözölte a nagyvezért és kijelentette, hogy a nemzeti Spanyolország nem fogja elfelejteni azokat a nagy szolgáltságokat, amelyeket a nagyvezér és hívei tettek.

Nincs még döntés a pékek áremelési kérelme ügyében

Az Arad-i Közlöny legutóbbi számában megemlékeztünk arról, hogy az arad-i sütőiparosok szindikátusa beadvánnyal fordult a város vezetőségéhez, amelytől a kenyér árának emelését kérte, még pedig oly módon, hogy a pékek is a 8 lei és 50 banis áron árusíthassák a félbarna kenyeret, miként a kereskedők. A város vezetősége szombat délelőtti ülésének napirendjére kitűzték a pékek kérelmét, Cotioui Romulus dr. átmeneti bizottsági elnök azonban közölte, hogy a városnak nem állott megfelelő idő rendelkezésére a maximális bizottság összes tagjainak meghívására és ezért a város vezetősége úgy döntött, hogy a kérdést leveszi a napirendről és az átmeneti bizottság legközelebbi ülésén vitatja meg.

Felgyógyult Chambrun gróf

Párisból jelentik: Chambrun gróf, volt római nagykövet, aki ellen emlékezetes módon revolveres merényletet követtek el, ma teljesen egészségesen elhagyta a kórházat, ahol március 17-e óta kezelték. Merényletét, aki kijelentette, hogy felelőségének teljes tudatában követte el tettét, idegorvosi megfigyelésre utalta a vízsgálobíró.

Szövetek, selymek

régi olcsó árban

I. EISELE-nél

Str. Metianu 2.

1993

Vihar és árvíz pusztít Jugoszláviában

Belgrádból jelentik: A jugoszláviai folyamok aggasztó emelkedése kezd ijesztő méreteket ölteni. A Dunárea, a Tisa, valamint a Száva olyan erősen emelkedőben van, hogy hatalmas területeket fenyeget elöntéssel. Különösen súlyos a helyzet Ujvidéken, ahol a víz elérte a hat méteres magasságot és rendkívüli, árvízi állapotokat léptettek életbe. A polgármester kiáltvánnyal fordult a lakossághoz, amelyben közölte, hogy bárkit nyomban a szükség esetén munkára hívnak, ha a gátakat kell megvédeni. Az éjszaka folyamán csak súlyosította a hely-

zetet, hogy óriási szélvihar pusztított, amelynek eredményeképpen hullámverés volt és így a gátak hatalmas megpróbáltatásnak voltak kitéve. A szélvihar közben a villámcsapás halálos áldozatot is követelt, amennyiben Péterváradon a villám becsapott egy házba, amely porig égett és a házban alvó munkás nem tudott megmenekülni. Nagybecskerekben ugyancsak kalasztrófális a helyzet, mert a Bega elérte a 258 centiméteres magasságot, ezt azt jelenti, ha még két centimétert nő, úgy eléri a maximális magasságot és menthetetlenül víz alá kerül a

A végzetes orr

Irtá: EDMOND SÉE

Mult ősssel egy délután az Avenue dt l'Opéra-n sétáltam, mikor hátulról valaki hirtelen vállamra tette kezét. Megfordultam és csak nehezen ismertem meg régi barátomat, Charles Larminiert, arca teljesen simára volt borotválva, pedig még nem régen kórszakállt viselt.

— Nem ismered meg? — mosolygott — valld be, hogy a sok szőr levágása után tíz évvel fiatalabbnak látszom. A nők is úgy találják.

— Gondolod?

— Hogyne. Mingyárt lesz is alkalmad megkérdezni egy elragadó fiatal nőtől, aki már vár rám és akivel meghívnálak vacsorára, ha nincs egyéb dolgod... — mikor csodálkozásomat látta, gyorsan hozzátette: — Hát igen, barátnőm van, miért csodálkozol ezen ennyire?

— Azt hittem, szereted a feleségedet — mondtam.

— Hogyne, hogyne, szeretem is, felelt kissé elsötétülő arccal — három hónappal ezelőtt életemben először csaltam meg. De hidd el, ő is oka volt. Mert úgy megváltozott egy nap... nem, nem lelkileg, hanem fizikailag — és amint tovább sétáltunk, mesélni kezdett: — Emlékszel, hogy mult tavasszal üzleti ügyben két hónapig távol kellett lennem. Mikor hazaérkeztem, a pályaudvar perronján egy vadidegen nő veti magát karjaimba. Percekig tartott, amíg ráismertem, hogy a feleségem, Lucienne volt. Csak hát tudod, évek óta nem győzött panaszkodni, hogy csunyul, hogy már nem fiatal, hogy elromlik az arcba... megjegyzem, igazán csak ő panaszkodott, én változatlanul szerettem... és főpanasz

az volt, hogy az orra olyan csunya. Nekem ugyan tetszett, de mi türelés-tagadás, az orra bizony kicsit ferde volt és amint multak az évek, Lucienne egyre jobban el volt keseredve miattja.

— Felhasználta tehát kéthavi utazásomat és elment egy divatos kozmetikushoz, aki új orrot készített neki. Ez az új orr pedig annyira megváltoztatta, hogy nekem úgy tetszett: egy ismeretlen nő áll előttem. Igyekeztem úgy csinálni, mintha örülnék, de Lucienne hiába követte el mindent, hogy kedves legyen, furcsa zavart és idegenkedést éreztem vele szemben és ez a kényelmetlen idegenkedés azután még csak nőtt. Valahányszor ránéztem, reggel, délel, este, mindig kicsit meglepődtem, mintha vadidegen nővel kerültem volna össze. Így történt, hogy én, a házastársi hűség mintaképe, holmi házasságtörésre kezdtem gondolni. Egyelőre csak elméletben. De mikor tavasszal Lucienne Houlgateba utazott nyaralni egy este egy moziban véletlenül gyönyörű kis nő mellé kerültem. Rövid habozás után megszólítottam. Közölte velem, hogy a film kabaréjelenetében ő az a táncosnő, aki igen kevés ruhában táncol. A táncosnő nagyon tetszett nekem, nem haboztam sokat meghívni szomszédnőmet a Montparnassera. Nem sokat tiltakozott... a többit már kitalálhatod. Így azután gyökeresen megváltozott az életem.

— Mint az arcod — jegyeztem meg.

— Igen. Most rajtam volt a sor, hogy megváltozzam.

— Igen, de Lucienne azért tette, mert tetszeni akart neked.

— Persze. Elismerem. Mégis elsősorban ő a felelős mindenért. Ha nem támad az a különös ötlete, hogy új orrot gyártat magának... hogy idegen nővé változik, úgyhogy az legyen az érzésem, hogy már meg is csaltam őt vele magával, akkor sohase jutott volna eszembe, hogy megcsaljам. Néha ilyen kis dolog is elég, hogy az embert új útra térítse és egész életét felforgassa. Nézd csak Cleopatra történetét. Már nem is tudom ki mondta: Ha kicsit rövidebb lett volna az orra, a világtörténelem másképpen alakul.

Melankólikusan mosolyogva fejezte be:

— Hát nem mondom, hogy a világtörténelem másképpen alakult, mert a feleségem kiegyenesítette az orrát, de a házasetünk egész ritmusa megváltozott és most már igazán nem tudom, mi lesz ennek a házasságnak a jövője! Ami végül is elég fontos dolog...

De hirtelen elhallgatott, mert ebben a pillanatban egy kis nő, kicsit feltűnően öltözve, de megvesztegetően mosolyogva hibátlán fehér fogsorával, sietett elénk és már messziről vidáman intgetett kezével...

CORSO: 11 $\frac{1}{2}$, 8 (mérs.), 5, 7 $\frac{1}{2}$ és 9 $\frac{1}{2}$ pontosan. Jegyelővétel d. e. 10 órától

TELEFON: 5-86

BUFFALO BILL

"AZ IGAZI FÉRFI"

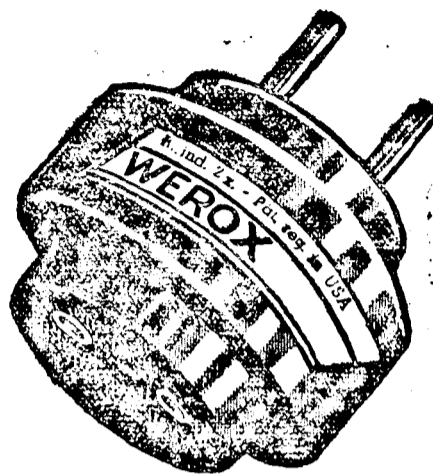
JEAN ARTHUR
GARY COOPER

Ujdonság!

Ujdonság!

Werox-áramszűrő
fontos kiegészítőrésze minden
rádióknak.

1. Csökkenti a hálózati zörejekeket.
2. Csökkenti az áramfogyasztást.
3. Óvja a lámpákat.



Gyári garancia. Nem kell szerelés. — Minden rádiószaküzletben kapható, 240 lei.

város. Már így is több mélyebben fekvő utcát elöntött a Bega és egész uccasorokat kellett kiköltöztetni.

Hétfőn megnyílik a bucuresti-i egyetem

Bucuresti-ből jelentik: Az államvasut vezérigazgatósága közölte valamennyi hivatalával, hogy a diákok igazolványaik ellenében szabadon utazhatnak az ország egyetemi központjaiba. Ez az intézkedés április 6-ig érvényes.

A fővárosi egyetem tanácsa azzal a feltétellel, hogy határozatát a nemzetnevelésügyi miniszterium jóváhagyja, úgy döntött, hogy április 5-ig megnyitja a bucuresti-i egyetemet és ettől a naptól kezdődőleg megkezdődnek az ujrabeiratkozások. Azokat a diákokat, akik az újbóli beiratkozás alkalmával nem írják alá az eléjük terjesztett nyilatkozatokat, nyomban törlik az egyetem törzskönyvéből.

Állást foglal a kormány Averescu marsall akciója ellen

Bucuresti-ből jelentik: Politikai körökben még mindig nagy érdeklődés kíséri Averescu marsall ismeretes akcióját. A marsall — mint már megírtuk — megbeszélésre hívta össze az összes volt minisztereket. Az akcióval kapcsolatban a kormány is állást foglalt, még pedig a Viitorul, a liberális-párt hivatalosának hasábjain. A kormány lapja a marsall akciójával kapcsolatban ezeket írja:

— Mit eredményezhet egy ilyen összehívás? Egyszerre semmi mást, mint egy teljesen indokolatlan — alarmhelyzetet. Amellett egészen biztos, hogy ez az iniciatíva nem lesz egyéb, mint „üres hang a sivatagban” és ugyanaz a nevetséges sorsa lesz, mint volt egy másik hasonló iniciatívának, amely hasonló forrásból indult hét-nyolc évvel ezelőtt.

A Capitala értesülése szerint az éles kritika nem állította meg munkájában a marsallt, akinek utasítására ma százhusz meghívót küldöttek széjjel a megbeszéléssel kapcsolatban. Miután a meghívó szövege nem közli világosan az értekezlet célját, több ismertnevű politikus elhatározta, hogy a válaszadás előtt személyes megbeszélést folytat a marsallal és tájékoztató céljairól.

Vagyont zsarolt össze magának egy timisoara-i pénzügyi tisztviselő

Az ellenőrző-bizottság bünyügyi eljárást indított ellene

Bucuresti-ből jelentik: A pénzügyminiszter megkeresésére zár alá vették Vichentie Vranianu timisoara-i pénzügyi ellenőr ingatlanát. A vagyonellenőrző bizottság ugyanis megállapította, hogy gyanús uton szerezte vagyonát. A megtévedt tisztviselőt 1927-ben nevezték ki a pénzügyigazgatóságához, hol nagyobb összegeket szerzett különféle zsarolásokkal. A pénzt „Habsburg”, „III. Lipót” s „Mária Terézia” álnevek alatt helyezte el a bankokban, majd villát építtetett magának s ezt egyik barátja nevére íratta. A vagyonellenőrző bizottság döntése alapján a bünyügyi eljárás megindult.

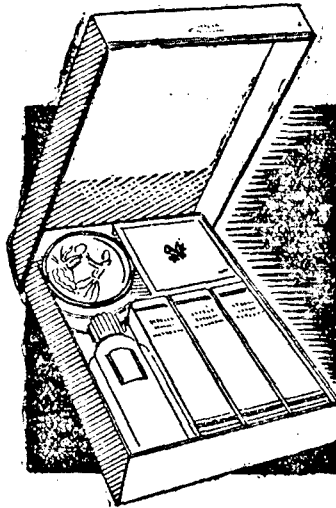


Az Ön szépsége elragadó

és ez természetes is. — A: Ön csodálatosan szép arcú mindenkinél feltűnik. Tökéletes. Sima teintje fokozza minden társaságban kellemes megjelenésének hatását.

Csak kevesen tudják, hogy ezen siker kulcsa a Richard Hudnut féle szépségápolás — világhírű készítményének rendszeres használata, melyek azon elv alapján vannak előállítva, hogy egyik készítmény kiegészíti a másikat és az összes együtt egy egészet képez és ez a „TÖKELETES SZÉPSEG”

1. THREE FLOWERS SPECIAL CLEANSING CREAM (Az arcbőr tisztítóóra) Gyorsan olvad és ennek folytán a porusok mélyébe hatolva megtisztítja a bőrt.
2. THREE FLOWERS SKIN AND TISSUE CREAM (Éjjeli Krém) Táplálja az arcbőrt és annak szövetrendszerét.
3. THREE FLOWERS VANISHING CREAM (Nappali Krém) Megvédi a por és az időjárás viszontagságai ellen és mattá és frissé teszi az arcbőrt. (Ideális puder alap).
4. THREE FLOWERS SKIN TONIC AND FRESHNER (Frisítő hatású arcvíz) Elénkíti a vérkeringést táplálja és simává teszi a bőrt.
5. THREE FLOWERS FACE POWDER (Arcpuđer) A legnemesebb nyersanyagokból finoman szitálva, egy órányos védőréteget képez az arcon.



RICHARD HUDNUT
THREE FLOWERS

Román szociálista-vezér volt dr. Rakovszky, a letartóztatott egykori szovjet-nagykövet

Érdekes karrier, amely Dobrogea-ból indult el és amely befejezéséhez közeledik

Bucuresti-ből jelentik: A szovjethatóságok rendeletére letartóztatták Rakovszky volt londoni szovjetnagykövetet, azzal a váddal terhelve, hogy tagja annak a Trockij-ista csoportnak, amely Sztalin ellen összecsküvést szőtt. A volt nagykövetre előreláthatólag halálos íté-

mi regénye is. A fővárosban megismerkedett egy vendéglő tulajdonosnőjével, Codreanu-néval, akit feleségül vett. Felesége minden harcában és szenvedésében hiven kitartott férje mellett és kitart még ma is. Rakovszky egyike volt azoknak, akik az országnak a háboruba

nek, így egyidőben az ukrainai köztársaság elnökeként működött. Karrierje akkor ért tetőpontra, amikor londoni nagykövetté nevezték ki. Trockij száműzetésével egyidőben ő is kegyvesztett lett és Szibériába deportálták, ahová felesége hiven követte. Később újra visszatérhetett, de már nem jutott szerephez és neve csak most, letartóztatásával került ismét felszínre. Rakovszky dr., az egykori romániai szociáldemokrata vezér most a GPU börtönében várja izgalmas életének talán utolsó felvonását...

TAVASZI ÖRÖM FORTUNA

női konfekcióból
Arad, P. A. Iancu 1.

EGY TAVASZI KABÁT

Hatalmas választék. Olcsó árak. CONSUM- ÉS INLESNIREA TAGOK BEVÁSÁRLÁSI HELVE!

let vár. Rakovszky évekkel ezelőtt román állampolgár volt és Dobrogea-ban élt. A szociáldemokrata mozgalomban nagy szerepet vitt és politikai tevékenysége miatt Ferekide minisztersége idején kiutasították az országból. Később Fálticeni-n keresztül visszajött és sikerült visszavonatrni a kiutasítási végzést. Mint a szociálisták egyik vezére közvetlen összeköttetésben állott néhai Bratianu Ion-nal is. Bucuresti-hez fűződik Rakovszky szere-

való lépése elen agitált és a háboru elején emiatt Iasi-ba internálták. Az orosz forradalom idején a Moldova-ban volt orosz katonák felháztak, kiszabadították Rakovszkyt, akit vezérüként vittek magukkal. Odesszába került, ahol „a román forradalmárok hadosztályát” alakította meg. Valóságos diktátora volt Odesszának, egészen addig, amíg a németek el nem foglalták. Ekkor Oroszország belseje felé utazott tovább és egyike lett a szovjet vezetői-

Arad-on tartja közgyűlését az országos kézműves kisipari-szövetség

Az országos kézműves kisiparos szövetség arad-i és arad-megyei tagozata április 18-án délelőtt 10 órakor tartja rendes évi közgyűlését a volt Ipartestület helyiségében. A közgyűlés keretében választják meg a szövetség új tisztikarát, amelynek megbízatása négy esztendőre szól, ezenkívül szóba kerül majd a kon-tárkérdés, valamint a különböző betegségyel-zői sérelmek. Valószínű, hogy a közgyűlésen résztvesz a kézműves kisiparos szövetség fő-elnöke, Samuil Alexandru munkakamarai sze-nátor is.

URANIA 11 1/2-kor, 3 ó akor mérs. hely-
árak, 5, 7.15, 9.15 Tel: 2-82.
PREMIER I
KÉTARCU EMBER
Izgalmas, nagyszabású kalandorfilm a okkágól
gangsterek életéből.
Edward G. ROBINSON
Kisérő műsor: Amerika „Jazz-királya” 6s leg-
jobb táncos-duettje

Aszódy János:

Az új „acélfürdő” jegyében

Az ócskavas konjunktúrája

Fegyverkezési láz habzsolja a világ acélkészletét — Az ágyupiac nyersanyaghiánya

Amióta Anglia is elállott a hendersoni tervek föl, félredobta a leszerelési utópiát és négyszázmillió fontjával beállott a fegyverkezők közé, a világ nehézipara mintegy lidércnyomás alól szabadult fel és most már óriási ütemben gyártja a különféle ölöszerszámokat. A „lidércnyomás” kifejezés nem arra vonatkozik, mintha a hadiipar eddig talán lelkiismereti kérdést csinált volna a fegyverkezés jogos, vagy jogosulatlan voltából, hanem mindössze úgy értendő, hogy ma, a világ különböző részein létező nehézipari gyártelepek, hozzávetőlegesen pontos statisztikákkal közlik, mennyit és milyen mennyiséget gyártanak.

Eddig, néhány évvel ezelőtt, az egyes államok fegyverkezése csupán nyílt titok volt, amennyiben még egymás előtt a hivatalos statisztikák meghamisításával, titkolni igyekeztek fegyverkezésük ütemét. Ez ma már nem létezik. Ma már a piacon forgó számadatok pontossága megközelíti a teljes igazságot, ma már nem titok, milyen mértékben szegik meg az egyes államok az egyes felszerelést korlátozó intézkedéseket és nem titkolja Krupp sem, mennyi osztléket fizet az idén?

Ez az óriási mértékű fegyverkezés, nagyarányú nyersanyag-keresletre vezetett. Az, hogy első sorban a vas volt azon anyag, amely a kereslet első jeleire ugyszólván eltűnt a világpiacról, annak tulajdonítható, hogy a világ fémfeldolgozó telepei azok, amelyek a hadigépgyártás keretein belül megfeszített erővel dolgoznak az egyes fegyverkezési programok befejezésén. Nem utolsó sorban azonban a spanyol vasérc-bányák kitermelésének teljes beszünetése is ezek közé az okok közé tartozik.

Ezen utóbbi oknak főokozója az a körülmény, hogy Anglia, amely majdnem kizárólag a spanyol bányákból fedezte eddig szükségleteit, a skandináv vastermelésre vetette magát. Közbevetőleg megjegyezhetjük, a svéd és norvég bányákat annyira elárasztották megrendelésekkel, hogy azok kitermelhető mennyiségei teljes egészükben, 1938. végéig, előre le vannak kötve.

Nem szükséges külön megemlíteni, hogy az angol fémipar nyersanyag-hiánya, különösen az új fegyverkezési terv óta, erősen foglalkoztatja a brit hivatalos köröket és a sajtót. Az angol nyersvas behozatala az 1935. évi 84.000 tonnával szemben 1936-ban már 248.000 tonnára nőtt. Az új fegyverkezési terv alapján ez a mennyiség minden valószínűség szerint kétszeresére fog nőni, holott az európai vastermelő országok mennyiségei jóelőre le vannak kötve, mégpedig a megelőző évek szükségletei alapján. Az angol hadügyi körök aggodalmait még azon körülmény is növeli, hogy Európa acéltermelő országai előreláthatólag nem fognak tudni többet produkálni annál a mennyiségnél, amelyet mindegyik termelőre a nemzetközi acél-kartell kivetett.

Igy például Belgium máris leállította teljes kivitelét, Franciaország csak a legnagyobb erőfeszítések árán tud eleget tenni a szerződésben vállalt kötelezettségeinek. Hasonló a helyzet az Egyesült-Államokban is, a nyersvas és acél hiánya megőnitotta a fegyverkezési tervek szerint munkába vett hadihajók építését.

Olaszországban a fémipari szövetkezet próbálja leküzdeni azokat a nehézségeket, amelyeket már az abesszin háború idejében is erősen érezhetők

fémhiányból erednek. Különösen égető a „fémek problémája” Japánban. A „Felkelő Nap” országa tudvalevőleg minden importált cikk, anyag után hatalmas vámokat szed, mivel saját ipara számára szükséges nyersanyagokat, az ilyen módon beszerzett valutákkal gondolja megvásárolni. Ilyen módon érhető az az áldozat, amelyet a japán kormány nemrégiben a vasércet és mindennemű acélfajták behozatalának megkönnyítésére hozott azáltal, hogy a rájuk vonatkozó vámokat teljesen eltörölte.

Németországban a gazdasági válság idején beszüntetett működésű üzemek valamennyire teljes erővel dolgozik. Ez a hatványozott erejű munka természetesen kizárólag a fegyverkezési és ezzel kapcsolatos iparágakra szorítkozik. Így például a „Vereinigte Stahlwerke”, „Klocknerwerke”, a „Stumm”-tröszt üzemei, a Krupp-telepek, valamennyien mind, naponta ezer tonnaszámra fogyasztják a vasércet és a kész, feldolgozható acélt. Amíg 1933-ban mindössze hat olyan magas kimenő működött, amelyeket a válság idején leállítottak, addig ez év januárjában már 116 volt üzemben. Érthető tehát, hogy a termelés ilyen üteme mellett az elmúlt, 1936-os év egyetlen negyedében nagyobb volt a vasfogyasztás, mint 1932-ben egész évben.

A vas és acél mellett a fegyvergyártásnak rézre, ólomra, ónra, nikkelre van szüksége. Mindezeket Németország külföldről hozatta be eddig. Csak a nikkel példáját vesszük. 1936. első félévének nikkel behozatala százszázalékkal (!) volt nagyobb, mint az 1932-ös év importja teljes egészében!

A világ vaskemencéi tehát ezernyi és ezernyi vasércet, acélt, egyéb fémet nyelnek el mégpedig amint láttuk — olyan ütemben, amelyet a válság miatt csökkentetten dolgozó nyersanyagtermelés nem tud követni. Ezért világszerte óriási kereslet nyilvánult meg mindenfajta ócskafém iránt.

Miféleképpen is hatalmas módon emelkedett az ócskavas ára és egyes, élelmes emberek manapság már kocsiikkal járják a városokat, de különösen a vidéket. Szekerderekalkjakra való ócskavas kerül így naponta a nagyobb kereskedők raktáraiba. Ez egyelőre egyéni kezdeményezés, az ócskafémek okénti összevásárlása, de nem valószínű, hogy az államok nemskára beleszólnak a fémek szabadkereskedelmébe. Angliában pld. már hivatalok intézik a nemes értékre emelkedett fémek, közöttük első sorban a vas és acél szétosztását. Manapság Angliában azok az ipartelepek, amelyek kimondottan „civil” cikkeket gyártanak, már egy bizonyos „má-

Néhány percen belül

eltűnik minden fájdalom, ha az idegcsillapító

JAWOL

használja.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

sodik kategóriában” szerepeinek.

Az ócskafémek utáni hajszá azonban nemcsak ilyen kicsiny mértékben nyilvánul meg. Európa nyugati partjain, a kikötővárosokban, tudvalevőleg olyan különleges társaságok léteznek, amelyek csakis kiüregedett hajók összevásárlásával foglalkoznak. Ezek a cégek most olyan rohamot intéztek a kikötőkben rozsdásodó, eddig elfelejtett, vagy semmibe vett roncsok iránt, amilyenre eddig még nem volt példa. Valamelyik angol petroleum-tank hajót, amelyet még 1917-ben építettek és amelynek súlya 7.000 tonna, 16.000 fontért vett meg egy danzigi ócskavas-tröszt. Ennek a hajónak a példája bizonyítja, hogy a lerombolásra váró, ugyszólván kilóra eladott hajók eladási értéke, december óta több mint 60 százalékkal növekedett.

Japán társaságok is nagy rohamot intéztek az angol kikötőkben halmozódó, kivénhedt kereskedelmi gőzösök ellen. Ez az oka annak, hogy Anglia legújabbban, a többi fémkivitelt megszorító intézkedés mellett, a forgalomból kivont gőzösök külföldre való eladását is betiltotta.

De visszatérve most már azokra a helybéli, kisebb mértékkel dolgozó, ócskafémek összegyűjtő szekerekre, a háborútól nemzedék keserű szájjal nézi a házról-házra, udvarról-udvarra járó kocsikat. Valahogyan az 1914. augusztusában, a Monarchia városaiban baktató kocsisorra emlékeztetnek ezek az ócskavasgyűjtő alkotmányok. Akkoriban rezet gyűjtöttek, mert arra volt szükség a gránátok gyutacsainak gyártásánál. Manapság győreleg még élelmes egyének saját kezdeményezésére, üzletet jelentenek a zörgő rakományú szekerek. Ha majd később az állam beleszól, az már féligmeddig hadiállapotot fog jelenteni.

No de addig — mondjuk mi is az optimistákkal — még van egy lépés...

A Consum Kereskedelmi Részvénytársaság háromnapos társasutazása

Kirándulás Baile-Herculane-ra, Orsova-ra, Ada-Kaleh szigetre és hajóval a Cazana-szorosba

Az arad-i „Consum” Kereskedelmi Részvénytársaság ismételtén megrendezi a három év előtti oly nagy sikert aratott Baile-Herculane-i és Dunărea-i kirándulását. A kirándulást május elsején és az ezt követő görögkeleti húsvét vasárnapján és hétfőjén rendezik meg, tekintettel arra, hogy az ünnepek alkalmával így az utazó közönségnek három szabad nap áll rendelkezésére. A kirándulás Arad-ról indul külön gyorsvonaton Baile-Herculane-ra és a kirándulók az első napot ott töltik. Második nap reggel a vonat tovább megy Orsova-ra, ahol az oda megrendelt kényelmes, nagy hajóval az utasok Ada-Kaleh szigetére hajóznak. Ennek megtekintése után egésznapos hajókirándulás a Dunărea-n a Cazana-szoros megtekintésére. Este

visszatérés Baile-Herculane-ra, ott táncestély, a harmadik napon tartózkodás Baile-Herculane-n, szabad kirándulási programmal. Az ut Arad-tól Arad-ig az összes költségekkel együtt: ugymint vasúti- és hajóköltiségekkel, háromnapos teljes ellátással, az összes étkezésekkel, szállodákkal, autó- és kocsiköltségekkel, mindennemű kiszolgálási díjakkal, adókkal és borralalókkal a „Consum” bevásárló könyvecskéi tulajdonosainak hat havi részletfizetésre Lei 890.— összegbe, készpénz-utasoknak Lei 920.— összegbe kerül. A kirándulás a Timişoara-i Europa Menetjegyiroda technikai rendezésében bonyolódik le. Tekintettel arra, hogy a kirándulásra csak előre meghatározott számú utasokat vesznek fel, a „Consum” Kereskedelmi Részvénytársaság felhívja a kiránduláson résztvenni szándékozókat, hogy jelentkezéseiket a „Consum” irodájában mielőbb eszközölni sziveskedjenek.

Mulat a Császárváros!

Remek filmoperett

MAGDA SCHNEIDER
WOLFALBACH-RETTY
PAUL HORBIGER
ADELE SANDROCK

Bemutatja a
SELECT

A Budapesti Vásár

igazolványai már megérkeztek a
WAGONS-LITS/COOK Menetjegyirodába
ARAD, Minorita-palota.

A vásári kedvezmények tartanak:

Felutazás apr. 20-tól
május 9-ig.

Visszautazás apr. 30-tól
május 20-ig.

50% vasúti kedvezmény és
2.50 P.-gős utólagos vizum.



S Á M S O N

uriszabó

Strada Alexandri

Tavaszi szövet
ujdonságai
beérkeztek

1899

Szabás lenűt'só divat szerint

Visszavonta lemondását Mihalache, a nemzeti-parasztpárt elnöke

București-ből jelentik: Szombat délelőtt a nemzeti-parasztpárt végrehajtó bizottságának ülését megelőzően sorozatos megbeszélések voltak. A párt vezetőférfiai egymásután keresték fel Mihalache-t, akit álláspontjának megváltoztatására igyekeztek rábírni. Grigore Filipescu is fekereste a lemondott pártelnököt, majd dr. Lupu jelent meg Mihalache-nál. Délelőtt 11 órakor Mihalache, Maniu, dr. Lupu és Popovici Mihai, valamint Madgearu Virgil zártkörű megbeszélést folytattak és ekkor már nyilvánvaló volt, hogy Mihalache hajlandó visszatérni lemondásának bejelentésére és esetleg visszavonja a lemondást. A végrehajtó-bizottság ülésének megnyitása után Madgearu szólalt fel elsőnek és bejelentette, hogy a párt vezetősége határozott formában felszólította Mihalache-t lemondásának visszavonására. Ezután Mihalache emelkedett szólásra és a résztvevők meleg rokonszenv-tüntetéssel rendeztek a pártelnök mellett. Mihalache kijelentette, hogy

24 óras lelki tusa és a lemondásból következő fejlemények alapos megvizsgálása után elhatározta, hogy továbbra is megmarad a párt élén.

A bejelentést hatalmas tapsvihár követte. A végrehajtó-bizottság lelkesen tüntetett Mihalache mellett és a zaj csak akkor csendesedett el, amikor Maniu Iuliu szólalt fel és hangsúlyozta, hogy elvárta ezt a gesztust Mihalachétól, mert el sem tudja képzelni, hogy az a pártelnök, akit híveinek olyan osztatlan nagyrabecsülése vesz körül, mint Mihalache-t, visszavonulhasson tisztességétől, csak azért, mert bizonyos nehézségek merültek fel.

— Kimondhatatlanul örülök — mondotta Maniu — hogy Mihalache megmarad a párt élén és kérem, legyen meggyőződve lojalitásunkról és nagyrabecsülésünkéről. Mihalache mindenkor feltétel nélkül számíthat mindannyiunk támogatására, mert a fejelem emberei vagyunk és a közös ideál, a demokrácia szolgálatában, készen várjuk a vezér utasításait.

Dr. Lupu összegezte ezután a tárgyalások eredményét. Az ország érdekei — mondotta — azt kívánják, hogy a nemzeti-parasztpárt demokrácia erői egységesek maradjanak. Ezt pedig csak akkor érhetjük el, ha Mihalache megmarad a párt elnöki székében.

Délután 1 órakor a következő hivatalos jelentést adták ki:

— A nemzeti-parasztpárt központi végrehajtó bizottsága április 2-án és 3-án tartott ülésén a következő határozatokat hozta:

1. MIHALACHE Jon elnök jelentése a helypolitikai helyzetről, valamint MANIU, dr. LUPU, MADGEARU, POPOVICI és COSTACHESCU hozzászólásai után a párt feltétlenül bizalmáról biztosította Mihalache elnököt és egyhangulag visszautasította lemondási bejelentését.

2. Mihalache Jon teljhatalmi felhatalmazását meghosszabbították.

3. Az alapszabályzat módosítását célzó javaslat figyelembevételével a végrehajtó bizottság úgy határozott, hogy azt egy külön bizottság fogja felülvizsgálni és rendkívüli közgyűlés fog dönteni afölött.

4. Miután Mihalache elnöki megbízatása ősszel lejár, azt a határozatot hozták, hogy őt 4 évre ismét megválasztottnak nyilvánítják.

Vasárnap reggel a Savoy-mozgóban tartja nagygyűlését a nemzeti-parasztpárt. A nagygyűlés jóvá fogja hagyni Mihalache elnököt a megválasztását újabb négyévi időtartamra.

SELECT: d. e. 11 $\frac{1}{2}$, d. u. 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ órakor Telefon: 2-84.

Busz-fékekete László nagysikerű regényes filmen,

Szerelemből elégtelen

Simone Simon, Loretta Young, Jane Gaynor, Constance Bennett, Lukács Pál, Don Ameche, Tyrone Power jr. Alan Mowbray

**Elegancia
Báj
Disztingváltság**

Egy szép láb lépten-nyomon csodálatot kelt és minden pillantást magára von.

A finom harisnya a láb vonalát előnyösen kiemeli, annak csodás kecsességet és különös disztingváltságot kölcsönözve.

A DARLING harisnya rendkívül finom szövésénél és páratlan simlékonyságánál fogva, tökéletesen simul a lábhoz és kiemeli annak kifogástalan formáját.

DARLING

Olaszország továbbra is biztosítja Ausztria függetlenségét

Schuschnigg kancellár római és Schmidt Guido külügyi államtitkár párisi útja

Rómából jelentik: Schuschnigg osztrák szövetségi kancellár a közeli hetekben tudvalevőleg Rómába utazik. A Reuter ügynökség római tudósítója úgy tudja, hogy a római megbeszélések során Mussolini biztosítani fogja a kancellárt, hogy Olaszország a német-

szomszédos államok között a viszony hamarosan meg fog javulni.

Párisból jelentik: A francia külügyminisztérium megerősíti azokat a híreket, amelyek arról szólnak, hogy Schmidt Guido osztrák külügyi államtitkár hivatalos látogatásra legközelebb Párisba utazik. Újabb jelentések szerint Ciano gróf olasz külügyminiszter ankarai látogatásának híre is mind valószínűbbnek látszik és úgy tudják Párisban, hogy Ciano gró április 10 és 15 között utazik Ankarába.

Ujdonság! Ujdonság!

„WEROX“

áram-szűrő rádiókhoz. Tisztítja és fempítja a hálózati zörejekeket. Kapható:

KALMAR rádió és villanyüzletben

Arad, Str. Bratianu No. 1. 1905

olasz barátság ellenére is el van tőkélve Ausztria függetlenségének biztosítására. Szóba kerülnek a tárgyalások során a kisantant értekezletének határozatai is. Olasz politikai körökben úgy látják, hogy a kisantant és a velük

CENTRAL d. e. 11 $\frac{1}{2}$, d. u. 3, 5, 7 $\frac{1}{4}$ és 9 $\frac{1}{4}$ -kor Telefon 2-85

VORSTADTVARIETE

Lulise Ullrich, Mathias Wieman, Oskar Sima, Hans Moser.

Férfi- és Női-szővet egymint
divat-selymek nagy választékban

Ackermann és Hübner

cégnél Arad, Bul. Regele Ferdinand No. 25. 1964

ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Dévainé Erdős Böske

Itt a tennisz-szezon

Hála Istennek! mondják erre a bőséges tennisz-szezon. Sajnos, mondják rá a férfiak, illetve apák, akiknek minden szezon csak pénzkidrást jelent. Pedig ezuttal nem nagyon tobzódik a tenniszdivat sok újdonságban.

A short egyedül áll szint az idén már és akik tavaly a molettségük miatt nem vehettek részt e kedves és anyagban szűkölködő divatban, azok sürgősen fogyjanak le, mert a tennisz majdnem ruhátianságot ír elő az idén a modernség és higiénia örve alatt.

Csináltassunk két shortot: egy fehér burett, vagy lenvászon nadrágot, egészen rövidet, két nagy rátett zsebbel, rádoigozott csattos övvel és erre egy szoknyát, végig gombolva, amit a pályán levehetünk. Ezt azután kiegészíthetjük egy ugyanilyen kosztümkabáttal, akkor már kész az ensemblé. A második shortunk színes legyen, legjobban aianok egy halványzürke tropikái anyagot, ami hüvös is és nem is piszkolódik oly gyorsan és nagy előnye, hogy abszolút nem gyűrődik. Na most ezekhez a shortokhoz a legkülön-

kendőt tesszük, lobban mondván tűznek, mint amilyen színű az öv. De készülnek legújabbak, tekintve, hogy a bolero olyan nagy tért hódított, — úgy is a ruhák, hogy bolero fedti a ruha felső részét, ami alatt a derék teljesen fürdőtrikóra emlékeztető vállkeresztezéssel bujjik meg. Természetesen a grell színé az elsőség, de nagyon jó mutatott pl. egy fekete-fehér csikos cretonból készült négyrészes ruha. Először nagy reveres kabátka látszott a szoknya fölött, ezt levéve nagy fehér gombokkal végiggombolódott szoknya, rövidüjű, bubigalléros blúz, majd a gombolást kinyitva, előtűnt a rövid short. Nagyon csinos és

**Selyem harisnyák,
Selyem alsóneműk
és Blousok**
legszebb kivitelben, legolcsóbb áron
Casa de Ciorapi „JOLY“
Fischer Eliz-palota. 1965

eleven összeállítás volt és nem is kerül sokba.

A tennisznek külön fejlődése is van, ami nagyon sokat tud a ruhán magán is lendíteni. Egy ötletes, jó megoldott fejkendő vagy szalag, különböző módon megkötve, rendkívül előnyös. Csak persze sokat kell a tükör előtt próbálgatni, hogy melyik áll a legjobban. Amilyen a ruha dísz, hasonló vagy ugyanolyan fejkendőt választunk, amit vagy elől kössünk meg csicsónésan, vagy oldalt úgy, hogy a fül mögül kilássék a két kis nyelv. A szallagot is elől vagy oldalt kössük meg, sőt arra is ügyeljünk, hogy a fül kint legyen és a haját hátraszorítsa a szallag, mert az remekül hat, amint a nő lobogó hajával repül a labdával együtt — vagy után...

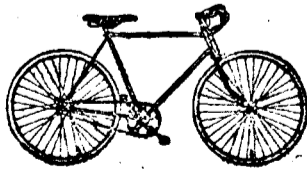
Egyszóval mindenkor és mindenütt, de leginkább a sportban vigyáznunk kell az összeállításainkra, mert azt ugyanis mindenki tudja, hogy egy estélyre az ember alaposan kikészülődik, míg a sporthoz — legtöbbször azt hiszik, — csak magát a természetet adja az ember. Szegények...

Tavaszi kabátia és kosztümjében csak
akkor lesz elegáns, ha divatcipőit
Sándor cipőáruházban
vásárolja. Bulev. Reg. Ferdinand 11.
Goldnau-mellet. 1925

Etelreceptek:

HETI ÉTLAP.

Vegyünk libát.
Hétfő. Ebéd: Karfiollevés, párolt libamell, kelfőzelék, alma. Vacsora: Libamájpástétom, tea, narancs.
Kedd. Ebéd: Lencselevés, tepertő, savanyu burgonya, alma pongyolában. Vacsora: Körözött liptól, tojás, gesztenye főve.
Szerda. Ebéd: Aprólékból buslevés, aprólék paradicsommártással. Vacsora: Felvágott, májzsíros, sült burgonya.
Csütörtök. Ebéd: Kolbimbólevés, libaháta sültve,



MEGÉRKEZTEK AZ

„A D L E R“ DUPLA CHROMOZOTT
FRANKFURTI KERÉKPÁROK, VALAMINT
„STEYR-WAFFENRAD“, „STYRIA“
„IDEAL“, „GÖRICKE“.

Kedvező részletfizetésre is kaphatók. — Elismert szolid kiszolgálás!!

HAMMER VILMOS és FIA ARAD, PIATA AVRAM IANCU 5-6.

Arad legrégebb kerékpár-, varrógépraktára és javító műhelye.

Telefon: 541.

D. u. 3-kor **Urillány szobát keres**, vidám táncos operett, mérs. helyárrakkal.
D. u. 6-kor **Szűz és a gödölye**, Zilahy Lajos színműújdonsága másodszer.
Este 9-kor **3:1 a szerelem javára**, Abrahám Pál táncos sport-operettje.
Gábor Marával a főszerepben, Gömör Emma vendégfellépésével.

Szórmedolgozók

nyári gondozását

1994

felelősség mellett vállalja

Zimmermann szücs,

Strada
Duca No. 3

félébb, már otthon, gardero szekrényünkben is meglévő bluzokat viselhetjük. Sőt kis trikóingeket is vehetünk hozzá, ami még szimpatikusabb, lazakötésű rövidüjű bluzokat köthetünk vagy horogolhatunk, igen olcsó és nagyon csinos. Milyen színeket? Sötétkéket, fehéret, zöldet, pettyeset, kockásat, pirosat. Azért jó a fehér és szürke nadrágocska, mert ezekhez minden szín megy.

Persze tulsz lenne azt állítani, hogy az egész ruha nem lesz divatos, de a short mindinkább kiszorítja ezeket. A ruhák nagyon kivágottak, szinte plageruháknak hatnak. Rendszerint négy-szögletes kivágással, két vállpánttal, hátul pedig mély téglalap kivágással készül. Kettő vagy négy zseb a díszé amibe épen olyan élénk színű zseb-

București-i salon Arad-ra költözött.

Elegáns komlék, szép vonalú ruhák,
mérsékelt áron készülnek.

„JULIETTA“ divatszalon

Str. Pop. Cicio 7a. 1754

Divatposta

MAGÁNOS NŐ. Örülök, hogy feljön, csak előbb szeretném, ha levelező lapon tudatná érkezését, hogy kömet úgy tudjam beosztani. Mindenből mintát hozzon magával, hogy alaposan meg tudjam nézni a holmijait. Üdvözlét.

BARNA LÁNY. Én inkább fekete-fehér csikos kosztümöt ajánlanék, az elegánsabb és mindenkor fel tudja venni, még nyáron is, ha nem vastag a szövet. Egészen rövid, erősen sveifolt férfikabátot csináltasson belőle, egy gombbal, rövid, szűk szoknyát, egy szemberáncsal és hozzá egy fehér Anon bluzt és egy halványkék georgettet. Ha nincsen rókája, akkor a fehérhez fehér virágot, a halványkékhez pedig neielejtscokrot tűzzön a kihajóra. Üdvözlét.

SZILVI. Átmeneti kabátját csináltassa szélesített vállal, hátul slícével, dragonerrel, elől négy kétsoros gombbal, két zsebbel. Üdvözlét.

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindig rovatvezetőnk címére, Budapest, Teréz-körút 44. küldjék.

Teatrul Orasenesc MA
Városi Színház három előadás.

Ujabb rendelkezések az állammal szembeni tartozások kedvezményes kiegyenlítéséről

Október 31-ig maradnak érvényben a kedvezmények

Nagyfontosságú törvényt közöl április elsejei keltezésű számában a Monitorul Oficial az állam tartozásainak, valamint az állammal szembeni adósságoknak rendezéséről. Az új törvény ugyanis meghosszabbítja azokat a kedvezményeket, amelyek mellett az állammal szembeni régi tartozásokat eddig ki lehetett egyenlíteni.

A törvény értelmében az államnak a magánfelekkel szembeni és

az 1934—35., 1935—36., valamint az 1936—1937. évi költségvetési évekből származó adósságait a folyó év április elsején megkezdődött költségvetési évben készpénzzel fizetik ki.

Az állammal szemben fennálló és az 1937—1938. költségvetési év előtti adósságok rendezése a törvény értelmében a következő feltételek mellett történik:

Az 1932. január 1. előtti, az állammal szembeni tartozásokat a kamatokkal együtt teljes egészükben a következő módon lehet kiegyenlíteni:

Húsz százalékban készpénzzel és 30 százalékban adóbonnal, vagy 1935. évi konszolidációs kölcsönkötvénnyel.

Az adóbonokat névértékükben tudják be, kamat nélkül. A konszolidációs kötvényeknél szintén a névértéket számítják és ezekhez mellékelni kell a még esedékes szelvényeket.

A fentiekben körvonalozott tartozások kompenzációs uton is kiegyenlíthetők ugyanebből a költségvetési évből származó állami követeléssel, még pedig: a tartozás ötven százalékával, ha az adós 1934—35. előtti személyes, az állammal szembeni követeléséről van szó, vagy pedig 1934—35. utáni követeléssel, ha az adós ahhoz cesszió útján jutott. A kompenzáció másik módja a következő:

30 százalékban olyan 1934—35. előtti követeléssel egyenlítik ki a tartozást, amelyhez az adós cesszió útján jutott és 20 százalékban készpénzzel.

Az 1932—33 és 1933—34. költségvetési évekből származó állammal szembeni tartozásokat 20 százalékban készpénzzel és 80 százalékban adóbonnal vagy konszolidációs kölcsönkötvénnyel lehet kiegyenlíteni.

Kompenzációs uton a tartozás kiegyenlítése száz százalékos alapon történhetik, ha az adósnak ugyanebből az időből az állammal szembeni követelése van és ugyancsak száz százalékos alapon történhet kompenzáció az 1934—1935., 1935—36. és 1936—37. költségvetési évekből származó személyes vagy cessionált állami követelésekkel.

Az 1934—35. és az 1935—36. költségvetési évekből származó állammal szembeni adósságok a következőképpen egyenlíthetők ki:

a) Készpénzben vagy kompenzáció útján olyan, az állammal szembeni személyes vagy cesszióból származó követelésekkel, amelyek az 1934—35.—1937—38. költségvetési évekből bezárólag származnak.

Az 1936—37. költségvetési évből származó tartozásokat készpénzben lehet kiegyenlíteni vagy pedig kompenzációval az ugyanebből a költségvetési évből származó és az állammal szembeni személyes követelésekkel.

A kihágásokból származó 1932. január elseje előtti pénzbüntetések, illetve bírságokat a büntetés értékének 10 százalékával adóbonnan vagy konszolidációs kötvénnyel vagy pedig készpénzben az összeg négy százalékával lehet kifizetni.

Az 1932—33. és 1933—34. költségvetési évekből származó bírságok 20 százalékban adóbonnal vagy konszolidációs kötvényekkel, 80 százalékban pedig készpénzben egyenlíthetők ki. Az 1934—35., 1935—36. és az 1936—37. költségvetési évekből eredő bírságokat minden esőkenés nélkül kell kifizetni vagy készpénzzel vagy pedig kompenzáció útján.

Szenteljen több figyelmet fogainak ápolására



„CUI FIDAS VIDE“
Ne engedje, hogy más készítményekkel félrevezessék.

A **BOTOT**-féle FOGPASZTA FOGSZAPPAN és SZÁJVIZ kétségbevonhatatlan fölényrel bír, mert a legerősebb antiszeptikus hatóanyagokkal lett előállítva.

A LEGNAGYOBB TAKARÉKOSAGOT BIZTOSITJAK. Ezért részesítse előnyben a

BOTOT
készítményeket.

SEULE VÉRITABLE
EAG DENTIFRICE
DE
BOTOT
POUR LA BOUCHE et LES DENTS
HYGIÉNIQUE et ANTISEPTIQUE
Il n'est pas de dentifrice qui
soit plus efficace et plus agréable
à l'usage.
M. J. Botot
PARIS

Közel 200 éve (1755—1937) szolgálja a BOTOT-gyár az emberiséget az egész világ fogorvosai és fogtechnikusai által ajánlott híres fogápolószereivel.

A Vatikán Degrelle ellen

Az „Osservatore Romano“ a demokrácia és Van Zeeland támogatására hívja fel a katolikusokat

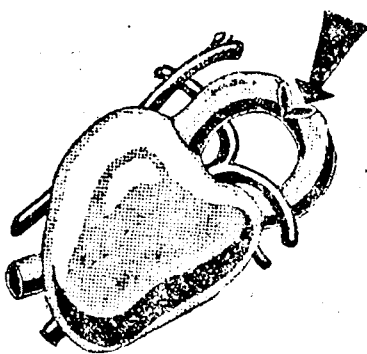
Vatikánvárosból jelentik: Belgiumban, vagy talán inkább Nagy-Brüsszelben április 11-én időközi választásokra kerül a sor. Minden jel arra vall, hogy ezek a választások elkeseredett párviadalá fajulnak Paul Van Zeeland miniszterelnök és Leon Degrelle, az ellenzék vezére között. Mind a ketten eddig

ció áll itt szemben. A Belgium számára előreláthatólag döntő jelentőségű parlamenti választással kapcsolatban most az Osservatore Romano többek között a következő megállapításokat teszi:

— Ha Leon Degrelle lapjaiban és beszédeiben Moszkva ügynökének bélyegzi a miniszterelnököt, ugy mindenesetre ki kell jelenteni, hogy Van Zeeland semmiesetre sem az s hegy mindazok, akik őt ezzel vádolják, nyilvánvalóan föl sem ismernének egy valódi moszkvai ügynököt, annak jellegzetes sajátosságairól.

— Tagadhatatlan, hogy Leon Degrelle általában, hogy pártjával résztvevett a legutóbbi választásokon, magáévá tette ugyan a parlamenti rendszert, azonban nyilván csak abból a célból, hogy parlamentáris eszközökkel folytassa aknamunkáját a parlamentarizmus ellen. A nagy többség folytán, amellyel mindeddig a kormány a parlamentben rendelkezett, tervei mind a mai napig sikerrel nem jártak: most ezért azzal a módszerrel kísérletezik, hogy a pártjához tartozó egyes képviselők mandátumáról való látványos lemondása által egyre újabb időközi választás kiírását erőszakolja ki s ilyen módon a kamarát, az országot, sőt az egész népet állandó bizonytalanságba sodorja. Most azután a legközelebbi, ilyen természetű időközi választás alkalmával maga Van Zeeland miniszterelnök vállalt jelöltséget a rexista párt jelöltje ellen. Ezzel kapcsolatban hangsúlyozottan jelentette ki a következőket: — „Nem mint kormányelnök vállaltam jelöltséget és nem is mint valamelyik párt megbízásából, hanem egyedül és kizárólag saját személyemben. Távol áll tőlem, hogy ebben a választási küzdelemben bárkivel szemben tamadóan lépjek fel — így a rexistákkal szemben sem. Bizonyos vagyok róla, hogy mindazok támogatnak, akik önként és a maguk jószántából adják szavazatukat reám. Azzal a kérdéssel fordulok a belga néphez, továbbra is hűvei maradnak-e a rendnek, a nyugalomnak és a szabadságnak, amelyet hagyományos alkotmányunk s a kormány lekiismeretes, fáradhatatlan munkája biztosít. A választások után, remélem, sikerül megteremtünk azt a tiszta helyzetet, amelyet mindenki lelke mélyéből óhajt“.

Van Zeeland miniszterelnök ilyen módon pozitív, demokrata programmal indul a választási harcba, pontosan ellenkező programmal, mint az abszolutista, antidemokrata és szabadságromboló moszkvai bérencek.



ITT

rakódnak le azok a sók, amelyek az artériákat megvastagítják.

Az emberi szervezetben előforduló mérgeket a test nem tudja természetes úton eltávolítani és különösen a negyvenedik életév betöltése után ezek a mérgek a vívőerek falain rakódnak le és ez úton előidézik a legelterjedtebb betegséget, az érlemezésedést.

A vívőerek megdagadnak, elvesztik ruganyosságukat és lehetetlenné válik bennük a rendes vérkeringés.

A megbetegedett ember szédülésben, fülzúgásban szenved, rövid járkálás után légzésében zavarok állanak be, bőre fényes lesz és zsíros, emlékezőtehetsége és munkaképessége pedig nagy mértékben csökken.

Az egyedüli orvosság, amellyel ezt a betegséget le lehet győzni, a dr. Mladejowsky tanár Sklerolsyrupja. A Sklerolsyrup feladata a vívőerekben lerakódott sók feloldása és a betegség leküzdése annak kezdeti stádiumában.

Rögtön az első üveg elfogyasztása után érezhető már a javulás és öt üveg után a betegnek egészen más kinézése van. Mintha ujjaszületett volna.

A cukorbeteg (diabetikusok) „D“ Sklerolsyrupot használnak, amely cukor nélkül készül.

Kapható minden gyógyszerárban és drogériában.

még nem voltak képviselők és a Belgium két legismertebb vezéralakja között most megkezdődő választási harc olyan küzdelem, amelynek jelentősége messze túlhaladja a parlament kereteit és az egész belga népet egyaránt érdekli. Amint azt néhány nappal ezelőtt az Osservatore Romano már kiemelte, nemcsak két párt s két rendszer, de két, egymással homlokegyenest ellentétben álló szociális koncepció

HIREK

Jön a „kozmosz halál”

T. E. R. Phillips, híres angol csillagász, az angol csillagászati társulat volt elnöke, a Victoria-intézetben tartott rendkívül érdekes előadásában kifejtette, hogy a tudomány legújabb felfedezései bámulatosan tágitották az emberiség látókörét és egészen új képet nyitottak a külvilágról. A legújabb megállapítás szerint több ezer millió naprendszer van és a tejtű átmérője százezer fényév. Tekintve a Nap távolságát a világegyetem tengelyétől, a világegyetem egy teljes körforgásához több mint kétszázmillió évre van szükség. A jelek arra mutatnak, hogy a Nap és a körülötte lévő világrendszerek fejlődése csak átmeneti állapotban az általános folyamatban, amely a teljes egyenlőség és mozdulatlan állapot felé vezet. Amikor semmi sem fog többé történni. A világegyetemben szakadatlan erőpazarlás folyik, amely csak valamely titkos folyamat újból össze nem gyűjti ezeket az erőket, előbb-utóbb az elkerülhetetlen „kozmosz halálhoz” vezet. Ugyáztik, hogy a világegyetem napjai — akárcsak az egyes emberé — meg vannak számlálva és azután jön a könyörtelen halál.

Fáj a lába? Fáradtságot érez?

Tekintse meg kirakatunkat és kérjen dímentes szakfelvilágosítást. 1944

SALVATOR

ARAD, P. Avram Iancu 21. Telefon 441.

— AZ INSTITUTUL METEOROLOGIC CENTRAL BUCURESTI jelentése: Változó felhőzet és a hőmérséklet emelkedése várható.

Itt a tavasz!

Legszebb

kerti bútorok

Legolsóbban, nagytakarításhoz kefék, kosarak

Krebs és Moskovitz cégnél, Aradon, új Neuman-ház

— Visszatért Belgrádba Mariora jugoszláv anyakirályné. Bucuresti-ből jelentik: Mariora jugoszláv anyakirályné elhagyta a fővárost és visszatért Belgrádba.

— Április végén tartja Windsor Edward herceg esküvőjét. Londonból jelentik: Politikai körökben nem tartják valószínűnek, hogy a windsori herceg április 10-én esküdjék, mert Mrs. Simpson válóperének ügyében a jogerős döntést csak április 27-én hozzák meg. Hír szerint a lemondott angol király április 10-én Párisba érkezik. Párisi jelentés szerint jólétesült körök tudni vélik, hogy a windsori herceg esküvőjén Mary anyakirályné is részt vesz. (Rador).

— Dr. Serbanu Gheorghe főorvos, volt prefektus betegsége. Dr. Serbanu Gheorghe volt megyei prefektus, a kórház bőrgyógyászati osztályának főorvosa hetek óta súlyos beteg. A közfelfogásban álló főorvos néhány hónappal ezelőtt sárgaságba esett és hosszú ideig az ágyat nyomta és már lábadozóban volt, amikor komplikációk állottak be és állapota hirtelen súlyosra fordult. Orvoskollégái tanácsára Cluj-ra utazott, ahol Hatigeanu Iuliu dr. egyetemi tanár vette kezelés alá. Dr. Serbanu Gheorghe állapota azóta jobbra fordult, ami örömmel tölti el ismerőseinek, barátainak és tisztelőinek nagy számát, akik aggodalommal érdeklődtek a nagybeteg főorvos betegségének fejleményei iránt.

— Új vezetők a bucuresti-i rádiótársaság élén. Bucuresti-ből jelentik: A rádiótársaság felüggesztett vezetői helyébe Stefanescu Amsa tábornokot, Gh. Leon tanárt, Ciolac mérnököt és A. Chemalet nevezték ki.

— Scotus Viator Bucuresti-be jön. Bucuresti-ből jelentik: Saton Watson tanár, az ismert londoni hírlapíró, akinek Scotus Viator aláírással jelennek meg cikkei, néhány nap múlva Bucuresti-be érkezik. A londoni hírlapíró Románia iránt barátságosan viseltetik és ezért ünnepélyes fogadtásban kívánják részesíteni.

— Elutasították a Dumitrescu volt bankormányzó elleni vagyonrevíziós kérelmet. Bucuresti-ből jelentik: A Semmitőszék mint indokolatlan elutasította azt a kérvényt, amely Dorel Dumitrescu volt bankormányzó vagyonának felülvizsgálását javasolta.

— Kongresszust tartanak a középiskolai tanárok a pornografikus irodalom ellen. Bucuresti-ből jelentik: Érdekes kongresszus lesz május 16-án Bucuresti-ben, ahol gyűlést tartanak az egész ország román nyelvű tanárai, hogy állást foglaljanak a pornografikus irodalom ellen és megállapítsák, hogy kik azok az írók, akiknek munkáit el kell távolítani az iskolai könyvekből, valamint könyvtárakból.

— Április 15-ig kell beszerezni a kötelező üzleti könyveket. Az arad-i kivetési pénzügyigazgatóságra érkezett rendelet szerint a pénzügyminisztérium 1937. április 15-ig ad végső határidőt a kereskedőknek és iparosoknak, hogy a kötelező üzleti könyveket beszerezzék és vezessék.

Divatszövegek, selymek, kül- és beltöldi különlegességek

pazar vászárakban

SZMUTNY

divatruházában legolcsóbbak 1968
Str. Metianu 2. Tekintse meg kirakatunkat!

— Közgyűlést tart az arad-i ügyvédi kamara. Az arad-i ügyvédi kamara április 11-én, vasárnap délelőtt 10 órakor tartja közgyűlését a törvényszék 92-es számú szobájában. Amennyiben az ügyvédek nem jelennek meg kellő számban, úgy a közgyűlést 18-án tartják meg. A tárgysorozaton a költségvetés jóváhagyása, az elmúlt évről szóló beszámoló, valamint ügyvédi segélypénztár létesítése szerepel.

Felébresztették a halálrattélt alvó nőt

New-Yorkból jelentik: Több ízben is beszámoltunk arról, hogy Mrs. Ellen Love, aki Szilveszter éjjelén megölte az urát, azért, mert nem volt hajlandó nyilvánosságra hozni titkos házasságukat, különös módon akart öngyilkosságot elkövetni. Minden eszköz nélkül, pusztán akaraterővel próbálta megölni magát. A férjgyilkos asszony hallatlan akaraterővel hipnotizálta magát és idáig az orvosok minden fáradozása hiábavalónak bizonyult, hogy magához térítsék. Most végre a börtönigazgató egy idegen specialistát hozott. Ennek az orvosnak sikerült Mrs. Lovet ugyancsak hipnózis segítségével transzából felébreszteni. Az orvosok véleménye szerint a férjgyilkos asszony most már túl van az életveszélyen, így végighallgathatja halálos ítélete kihirdetését.

— Árvízveszedelem Maglaviban. Craiova-ról jelentik: A Duparea vize Calafat közelében kiöntött és ellepte a maglaviti mezőt. A zárandokok kénytelenek voltak magasabban fekvő helyekre menekülni.

— Nyilvánosságra került a négy kiutasított idegen állampolgárságu újságró neve. Bucuresti-ből jelentik: A belügyminisztérium rendelete — mint ismeretes — kiutasítottak az országból négy idegen állampolgárságu újságrót. Most nyilvánosságra került a bucuresti-i „Universul” nyomán a négy név: Gruper, a „Kölnischer Zeitung” bucuresti-i tudósítója, dr. Kovács Jenő bucuresti-i hírlapíró, Gyáriás László, a Magyar Távirati Iroda bucuresti-i szerkesztője és dr. Kövér, a „Neue Freie Presse” bucuresti-i tudósítója.

— Dr. Szedlák ideggyógyász hazaérkezett.

Mai hamor



Kacsák egymás között: Látja, kollega ur, ezeknek a disznóknak még háboru esetén is szerencsésük van; ha gáztámadás jön, mindig náluk van a gázmáskjuk...

— MEGALAKULTAK AZ „ISKOLAI RENDŐRSÉGEK”. Bucuresti-ből jelentik: A közoktatásiügyi minisztérium rendelete alapján minden közép- és elemiskola mellett megalakult az úgynevezett iskolai rendőrség. A diákok este 9 óra után szülői vagy rokon kíséret nélkül nem járhatnak az utcán. Bármelyik diák, akit 9 óra után az utcán találunk, a rendőrség kezébe kerül. Szigorúan ellenőrizni fogják a kávéházakat, mozikat és színházakat ebből a szempontból. Az iskolai rendőrségnek munkájában segítséget nyújt a diákság is, amelyet a magasabb osztályok példás magaviseletű tanulóiból állítanak össze.

L. KATONA

déligyümölcs, fűszer- és csemege
szaküzlete Str. Alexandri, Omescu
gyógyszertár mellett 2009

árban és minőségben vezet.

— Autonomiát kapott az IOV. A kormány rendelkezése értelmében a hadirokkantak IOV hivatala, amely eddig az egészségügyminisztériumban működött, önkormányzatot kap. A hivatal átadása ünnepélyes keretek között vasárnap történik meg Costinescu egészségügyi miniszter jelenlétében. A jövőben a hivatalt öttagú bizottság vezeti, melynek tagjai a következők: A. Zamfir rokkant kapitány, Economu tábornok, a front-harcosok szövetsége elnöke, Poenaru rokkant őrnagy, dr. Titus Ionescu és Berindei tábornok.

— Skarlátban megbetegedett Solymosán Magda. Cluj-ról érkezett a hír, hogy Solymosán Magda, a Magyar Színház tehetséges primadonnája súlyosan megbetegedett. Solymosán Magdáról a kezelőorvosa megállapította, hogy skarlátos és még tegnap a járványkórházba szállították a népszerű primadonnát.

— Ipari szövetség alakuló-gyűlése Cermeu-n. Vasárnap alakul meg Cermeu-n az országos kézműves kisiparos szövetség arad-megyei csoportjának új tagozata. Az alakuló közgyűlésen a központi vezetőség is képviselteti magát.

— Phöbus—Szeged 2:0 (1:0). Budapestről jelentik: A Phöbus—Szeged nemzeti bajnoki mérkőzés 2:0 (1:0). A Phöbus megérdemelten győzött.

— Dr. Török belgyógyász-röntgenológus a Bohus-palotába költözött. (III. kapu).

Rekord-agglegény

Londonból jelentik: Staddon János, hamptoni lakos, Anglia legidősebb agglegénye teljes frissességben ünnepelte 104-ik születésnapját. Magas korát és bámulatos életterejét annak tulajdonítja, hogy nőtlen maradt és most is hangoztatja, hogy nincs az a fejedelmi vagyon, amiért hajlandó volna a házasság rabijába győnyedni, annál kevésbé, mert a mai nők egyáltalában nem tudnak főzni. Staddon már a krími háború idején ágyulövedéket készített az angol hadseregnek, később orgonaépítő lett.

— Áradások Magyarországon. Budapestről jelentik: A Mura folyó vize az utóbbi napok tartós esőzései következtében erősen megáradt és Murakeresztúrnál, valamint Lepcsénynél kilépett medréből. Az áradás még tart, de nagyobb veszedelem nincs. A zalamegyei Zalagálsa környékén is hatalmas területek kerültek víz alá.

— Élisebb embereknél, akik gyakran felvannak fuvódva úgy az alhasi pangást, mint az emésztés renyhességét egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz reggelenként bevéve rendszerint hamar megszűnteti, a rekeszizom emelkedését csökkenti és a magas vérnyomást mérsékli. Az orvosok ajánlják.

— Föld alá kerül az Avram Iancu-téri villamos transzformátor. A város vezetőségének szombat délelőtti ülésén Coțioiu Romulus dr. átneti bizottsági elnök beszámolt arról, hogy sikerült a villanygyárral megegyezést létrehozni az Avram Iancu-téren felállított földfeletti villanytranszformátor ügyében. A városnak tudvalevőleg az volt az álláspontja, hogy ez a transzformátor szépsézet szempontból kifogásolható és ezért megkereste a villanygyárat, hogy a transzformátor épületét bontsa le és helyére földalatti transzformátort helyezzen el. Az ennek érdekében folyó tárgyalások eredményre vezettek és a villanygyár közölte, hogy hajlandó a város kérésének eleget tenni. Így tehát a kifogásolt épületet rövidesen lebontják. A város vezetősége egyben hozzájárult ahhoz, hogy a gyárnak a technikai munkálatok befejezésére adott határidőt három hónappal meghosszabbítsák.

— ZÜRICH I ZARLAT. Páris 20.19 és fél, London 21.48, Newyork 438.75, Milánó 23.09, Amsterdam 240.27 és fél, Berlin 176.50, Prága 15.31, Varsó 83.25, Belgrád 10.00, Bucaresti 3.25.

— BUCURESTI-I HIVATALOS ÁRFOLYAMOK. (Az alábbi számok a Banca Nationala eladási árfolyamait tüntetik fel. Zárójelben az árfolyamokat a 38 százalékos felár hozzászámításával közöljük.) Francia frank 4.70 (6.49), angol font 501.50 (692.07), dollár 102.50 (141.45), lira 5.1966 (7.172), holland forint 55.70 (76.94), csehekrona 3.55 (4.90), zloty 19.25 (26.56), dinár 3.05, pengő 27.50, osztrák schilling 27.50, svájci frank 22.95 (31.60).

— BUCURESTI-I MAGANÁRFOLYAMOK. Francia frank 8.30—8.40, angol font 890—895, dollár 175—180, holland forint 92—94, német márka 39.50—41, csehekrona 5.60—5.70, zloty 30—31, pengő 34—35, osztrák schilling 38—34.00, dinár 3.65—3.75, svájci frank 41—41.50.

— Gutenberg-világünnepség készül. Három év múlva, 1940-ben ünnepli meg az emberiség a könyvnyomtatás feltalálásának fétezeréves fordulóját. Az évforduló alkalmával Mainzben Gutenbergnek, a könyvnyomtatás feltalálójának szülővárosában nagyszabású ünnepségeket rendeznek, amelyekre máris megkezdődtek az előkészületek. Az ünnepségeken a világ valamennyi állama, az összes egyetemek, akadémiák, tudományos és kulturális egyesületek képviselői jelennek meg.

— Hétfőn temetik Tormay Cecilt, az ismert magyar írónőt. Budapestről jelentik: Tormay Cecilt április 5-én, hétfőn temetik el az Iparművészeti múzeum palotájából.

Feltik József kárpitos és diszító

Arad, Str. Consistoriului 16.

(Iparos-Otthonnal szemben) 1948

Megbízható jó munka, olcsó árak.

Kérem a címre vigyázzni!

Műhelyem 19 éve áll fenn (15 évig Fischer Eliz-palotában volt) azt személyesen vezetem. Fiókműhelyem nincs! A most nyílt azonos név alatti kárpitos műhelyei nem tévesztendő össze.

— Külön orvosi állást létesítettek a városi autobuszüzemknél. A városi autobuszüzemnek vezetősége elhatározta, hogy alkalmazottai közül nyolcvanhármat beirat a központi nyugdíjpénztárba. Ezek az alkalmazottak azonban ilyen körülmények között nem lehetnek tagjai a társadalombiztosító pénztárnak és így olcsó orvosi kezeléseikről nem történik gondoskodás. Az autobuszüzemek igazgatósága azt javasolta a város vezetőségének, hogy alkalmas legyen az üzemhez orvos, aki naponta reggel 8—9 óra között megjelenne az üzemek irodájában és ott megvizsgálná a gyengélkedő alkalmazottakat és általában diémetes orvosi kezelésben részesítené őket. A város vezetősége ezt a javaslatot elfogadta és rövidesen megtörténik az orvos alkalmaztatása.

Vadonatúj komplett ebédlő

(művészi munka)

jutányosan eladó.

Cím a kiadóhivatalban.

— Kommunisták letartóztatása Varsóban. Varsóból jelentik: Az itteni rendőrség pénteken este több házkutatást tartott kommunista elemek lakásán és végül 23 letartóztatás történt.

A természet gyógyító erőire alapított Dietás Gyógyintézet

krónikus betegségben szenvedők részére.

Vezetőorvos: Dr. Fejér Miklós Carei, jud. Salaj-Prospektus. — Telefon. 1950

— MA az alantí gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

VOJTEK, Bulevardul Regina Maria.
DANCIU, Piața Mihai Viteazul.
BERNÁT, Lângă Gară (vasútállomásnál)
BERGER, Calea Saguna.

— HÉTFŐN az alantí gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:

ANGEL, Piața Catedral.
OMESCU, Bulevardul Regina Maria.
KESZTENBAUM, Str. Ghiza Birta.

Sarlot Erzsébet P. Avram 16


angol női szalonja.

Tavaszi ruhák, kosztümök, kabátok jutányos árban, a legkényesebb igényeket kielégítően készülnék. Varrás-szabás oktatást vállal. 993

— Előadás a sertésvész megelőzéséről. Vasárnap délután négy órakor a perneava-i Casa Culturala helyiségében dr. Armbruster Ioan városi orvos előadást tart a sertésvészetről, valamint a sertésvész megakadályozásának módjaitól.

Modern és a legjobb mára-órák, ékszerek és jeggyűrűk Csáky-nál, Arad a lutheránus előnyös árban (Elsőrendű saját műhelyl)

— Meghívó. A Clubul Regata din Arad (Arad-i Hajós Egylet) 1937. április 11-én, vasárnap délelőtt fél 12 órakor a klubhelyiségben tartja tisztújító rendes évi közgyűlését. Határozatképtelenség esetén — a megjelent tagok létszáma való tekintet nélkül — a közgyűlés 1937. április 18-án délelőtt fél 12 órakor lesz megtartva.



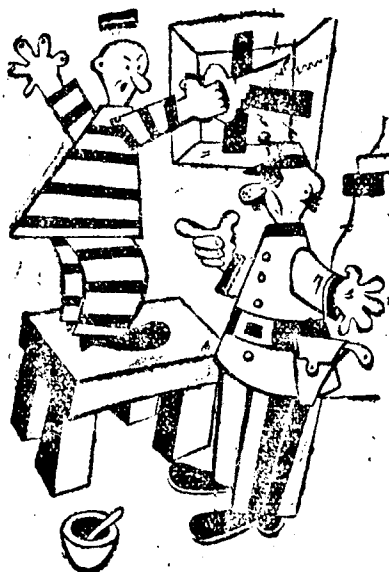
NATHA, HÜLES, ELLEN NEVRALGINE JURIST

— Az Arad-Micálaca-i Róm. Kath. Egyháztanács az idén is megtartja a szokásos körmenetet az 1932. évi nagy árvíz szomorú emlékü évfordulóján: április 6-án kedden. A program a következő: Reggel 8 órakor ünnepélyes szentségkítétel, 10 órakor ünnepi nagymise, amelyet Manoeuvre Péter szentszéki tanácsos celebrál. Egész napi szentségimádás. Este 6 órakor ün-

Üzlethelyiség kiadó
1606 Strada Metianu 14-a. alatt.

nepi litánia, szentbeszéd, 7 órakor szentséges körmenet, az Oltári Szentséget Manoeuvre Péter szentszéki tanácsos viszi. A körmenet a templomból kiindulva a Hajós-féle vendéglőig, majd vissza O-Micálaca-ig halad, ezután visszatér a templomba, ahol Te-Deum lesz. Az utvonalon lakókat kérjük, hogy a körmenet idején ablakaikat világítsák ki és a híveket kérjük, hogy minél nagyobb számban vegyenek részt ebben a szomorú-emlékü körmenetben. Az Egyháztanács.

Munkaszünet



Fegyőr: Ejnye, nem szégyelli magát, vasárnap akar dolgozni, maga szégyentelen...!?!.

Ujmisés pap áldozata Sávársin-ban

Kedves köteleességet vélt teljesíteni Bedő Tibor ghioroc-i születésű ardeal-i egyházmegyei ujmisés, amikor negyedik szentmiséjét Sávársin-ban óhajította bemutatni részben a sávársin-i hívek szíves vágyára, részben manuactora: Sz. Papp Károly ottani plébános iránti meleg tanítványi hálából. Az ünnepség mindvégig a legbensőségesebb lelki hangulatban folyt le.

Nagyon kedves meglepetés volt mindjárt a vasuti állomáson a kis fehérruhás leányka: Balázs Erzsébet szívből fakadó fogadási üdvözléte, amely kis vers híven tükrözte a hívek ragaszkodó szeretetét a pränciáns iránt. De a plébánia-épület kapujában is a fehérruhás koszoruleányok kedves körében kisebb és nagyobb leánykák könnyekig átérzett és hatású szíves köszöntése a megfelelő hangulatba hozta kicsit-nagyot egyaránt. Mikor azután Sz. Papp Károly plébános mint manuactor az ujmisésért jött a plébánia-épületbe, akkor a kedves menet megindult a templomba, ahol kezdetét vette a szertartás, majd az ujmisés lépett az oltárhoz, hogy szeplőtelen zsenge áldozatát az Urnak bemutassa. Evangélium után a manuactor a szószékre lépett és szentbeszédében vázolta a papi hivatás hármasságát és szép életprogramját: áldani, engesztelni és áldozatot bemutatni! Mélyen megindító volt, amikor a mester boldognak vallotta magát azért, hogy méltó tanítványt adhatott az Urnak és így meleg szeretetét ajánlhatta híveinek is. Majd folytatódott a szentmise, melynek végzetével az ujmisés, valamint két jelenlevő társa: Kemenes Tamás és Szabó Béla ujmisések is a híveknek ujmisés áldást osztottak.

A templomi szertartás után az ujmisés oltárya: Vass Dezsőné, ny. községi jegyző neje és férje szeretetlakomán látta vendégül a rokonokat és előkecségekkel, amelyen Sz. Papp K. plébános az áldozatkész édesanyjára emelte poharát, aki sok szenvedései mellett is szívvel-lélekkel áldozta egyetlen fiát a legnehezebb hivatás céljára.

Több köszöntő után ért véget a szeretetlakoma azzal a kedvességgel, hogy a rajongásig kedvelt ujmisést nagy tömeg kísérte ki a vasútállomásra, ahonnan új állomására utazott.

MEGNYILT a PETROVICI

oradea-i

715

cukorka és csokoládé gyár

aradi fiók üzlete Str. Metianu No. 1.

Kiváló jó minőségű friss bonbonok

állanak a m. t. vevők rendelkezésére

— Változatlanok maradnak a Neptun-strand jegyárai. Arad-város vezetősége szombat délelőtti ülésén elhatározta, hogy az idén is változatlanul meghagyja a strandbérletek és strandiegyek múlt évi árait, azzal a különbséggel, hogy a bérletek és jegyek után járó repülőbélyeg-illetéket a közönségnek kell majd fizetni.

— Roumás fájdalmakban szenvedő egyének iganak reggelenként felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez a gyomorbelesatornát alaposan kitisztítja és méregteleníti, azonkívül az emésztést és az anyagcserét hathatósan előmozdítja. Az orvosok ajánlják.

— Végig mulattató szövegben és lobbnál-jobb rajzokban a „Borsszem Jankó” április elsejei száma. Komoly és vidám verseket, áprilisi tréfás krostokat, hősiessé színházi beszámólót talál az olvasó. Érdekes keresztretjtvény 12 szép intalommal. Kérjen mutatványszámot: Budapest, VI., Mozsár-uca 9.

Szobafestő és mázoló

munkákat elsőrendű kivitelben olcsón vállal helyben és vidéken is

Somogyi György Arad, Strada Consistoriului No. 21.

Az arad-i Izraelita Jótékony Nőegylet hétfői teadélutánja

a „DACIA”-KÁVÉHÁZBAN. Háziasszonyok: Dr. VÁGVÖLGYI LAJOSNÉ és GROSZ JÓZSEFNÉ.

„Ott megy a bestia!”

Súlyos tömegszerencsétlenséget okozott az Illinois-államban levő Springfield közelében egy féltékeny férj: William B. Mills postatisztviselő. Mills tizenhatodmagával autobuszkiránuláson vett részt. Az autobusz sebesen robogva haladt a magas töltésen futó országuton, amikor Mills hirtelen rákiáltott a soffőrré:

— Azonnal álljon meg! Ott megy a bestia!

A postatisztviselő ugyanis feleségét pillantotta meg az országuton egy idegen férfi társaságában. A soffőr még fel sem ocsudhatott meglepetéséből, amikor Mills valóságos rávetülte magát és kezébe akarta kapni a férjet. A soffőr azt hirtelen, hogy örülttel áll szemben és duzzadni kezdett vele. A kormánykerékre nem tudott teljes figyelemmel ügyelni. Szerencsétlenségükre éppen kanyarodó következett. Az autobusz leforaúlt a töltésről, felborult és összetört. Két utas meghalt, nyolc súlyosan megsebesült, öt könnyebb sérülést szenvedett. Az esztelenül féltékeny Mills, aki a tömegkatasztrófiát okozta, volt az egyetlen, aki teljesen sértetlen maradt. Letartóztatták.

Az On szállodája BUDAPEST-en a főváros sz. végén újonnan megnyílt

CORVIN SZALLODA

Csa adi szálló minden kényelemmel berendezve. Központi fűtés, hideg, meleg forróvíz a szobákban. Árak: 1 ágyas szoba 3, két ágyas szoba 6 pengőtől. Közvetlenül a Nemzeti Színháznál, a Népszínház-utca sarkán: VIII., Csoknav-utca 14.

— Prágai rejtély. Prágából jelentik: A cseh-szlovák fővárosban, ugyanazon a napon meghalt Fleischmann Vencel fogorvos családjának három tagja. A család másik négy tagja szintén súlyos beteg. Az orvosok szerint a halált tüdőgyulladás okozta, de nem tudják megmagyarázni, hogyan lehetséges, hogy a családnak csaknem minden tagját egyszerre éri a betegség. Bonyolítja a helyzetet, hogy a fogorvos a hármas halál után névtelen levelet kapott, melynek írója azt állítja, hogy ő mérgezte meg az elhunytakat és amennyiben a fogorvos nem juttat hozzá 20 ezer csehkoronát, végez családjának többi tagjaival is. A rendőrség tanácsára Fleischmann a megjelölt helyre tette a pénzt, de annak átvételére senki sem jelentkezett. Most nem tudják, hogy a névtelen levélíró valóban gyilkos-e, vagy levele csak otromba tréfa volt.

— Tiltakozás a háborus készülődések ellen. Dr. Sheppard, a londoni Szent Pál-templom kanonoka április 5-re monstregyűlést hívott össze a westminsteri Central Hallba. A gyűlésen tiltakozni fognak a háborus készülődések ellen. A gyűlés résztvevői — élükön az egyházi ornátusba öltözött lelkészekkel — a Lambeth-palotához vonultak. Sheppard kanonok felhívást küldött azoknak, akik a gyűlésen részt akarnak venni és egyben felkérte őket, hogy a költséghez 1 shillinggel járuljanak hozzá. Sheppard kanonok felhívásából megállapítható, hogy úgy is lehet gyűléseket rendezni, hogy nem a rendezők fizetik a résztvevőket.

— Megjelent az 1937. évi svájci szállodai kalauz. A Svájca utazó idegen leghasznosabb kézikönyve a szállodai kalauz, amelynek 1937. évi kötete most jelent meg. Ezt az utmutatót a svájci vendégiparosok egyesülete adta ki s részletes tájékoztatást nyújt az egyesület keretébe tartozó két, ezer szállodáról, vendéglőről és panzióról. Így felüti az egyes szállodák és vendéglők minimális és maximális árait, az étkezés költségeit, valamint a három napos, vagy egy heti ellátás minimális és maximális átalányárait. A könyvben feltüntetett összes árak kötelezők a szálloda-, vendéglő- és panzió-tulajdonosokra és azoknak áthágása tilos. A svájci frank leértékelése ellenére a svájci vendégipar áremelést nem hajtott végre. A hasznos könyv a következő címeken rendelhető meg: Amtlicher Schweizer Verkehrsbüro Wien I., Kärtnerstrasse 20 és Prága, Prikopy 13.



A világ legjobb kerékpárjai

kedvező részletfizetésre kaphatók.

Szenzációs olcsó gummi árak. 10 vezetőmárka nagy választékban. 6506

HAMMER ZSIGMOND & FIA

Bul. Regele Ferdinand 27.

Javításokat olcsón és pontosan eszközölünk

Színház - Művészet

Ma három sláger a színházban

Ma három előadást tart a színtársulat. Mindhárom előadás az eddigi műsor legnagyobb slágeri közül való, amelyek a bemutató-előadásokon osztatlan sikert arattak. Délután 3 órakor kezdődik az előadás és mérsékelt, olcsó helyárak mellett az „Urileány szobát keres” című pompás táncoperett kerül színre, a címszerepben Gábor Marával és az operettgyűjtés legjobbjaival felléptével. A második előadás keretében, amely pontosan 6 órakor kezdődik, Zilahy Lajos nagyszerű prózaujdonságát, „A szűz és a gödölye” című színmű-ujdonságot játssza a színház ezúttal másodszor. A héten zajlott le a bemutató, amely osztatlan tetszést váltott ki az egész városban. Kritika és közönség egyformán meglepéssel fogadta az új Zilahy-darabot, amely a Magyar Színház állandó műsor-darabja és a napokban éri el századik, jubileárius előadását. Az aradi színtársulat prózai együttése legnagyobb sikerének könyvelheti el „A szűz és a gödölye”-t. Bálint Anna, Hegyessy Magda, Paál Magda, Kozma, Jávor, Lukács, Horváth, Szendrey, Derecskey és Kun igazi Zilahy-figurákat alakítottak a színműben, teljesen és maradéktalanul átértékelték és színpadra vitték a szerző minden elgondolását. Harmadik előadásnak, este 9 órai kezdettel az igazgatóság Abraham Pál sláger sport-operettjét, a „3:1 a szerelem javára” című mulattató, ötletekben gazdag, a sablontól eltérő nagy táncoperettet tűzte ki előadásra, a szezonban utoljára. Ugyanis a nemsokára befejeződő színiévad alatt még számos operett és prózaujdonság vár bemutatóra és így aligha kerülhet sor arra, hogy ez a pompás sport-operett megegyezzen a közönség elé kerülhesse. A „3:1 a szerelem javára” főszerepét most is Gábor Mara játssza és mint vendég, fellép benne Gömör Emma, az arad-iak régi kedvence, hogy pompás alakításával állandó derűben tartsa a közönséget. Berecz Manci, Paál Magda, Lázár Hilda, Horváth Szendrey, Kozma, Tarnay, Derecskey és Kun játsszák a többi főszerepet. A harmadik felvonás keretében pedig ismét beolvassák a mikrofonba az összes bajnoki futballeredményeket, a „Sport és Kritika” hírszolgálatában.

PENSIOBAN

lakás és teljes ellátás nem kerül többé, mint szállodában egymagában a szoba
Ha Budapestre jön, lakjon a Belvárosi Pensioban
IV., Veres Pálné-utca 10., főemelet, a Belváros sz. végén.
Hideg-meleg víz, központi fűtés, kiváló kiszolgálás

* KÉT PREMIERT AD A SZÍNHÁZ A JÖVŐ HÉTEN. Csütörtökön este ismét bemutató-előadást tart a színház. Heltai Jenő híres vigjátéka, a „Tündérlaki lányok” kerül színre Bálint Anna, Hegyessy Magda, Paál Magda és Varga Ilus alakításában. A „Tündérlaki lányok” című pompás Heltai-vigjátékot az Andrassy-úti színház ujtotta fel teljesen modern átdolgozásban és az arad-i színház is ebben a megfiatalodott köntösben viszi színpadra ezt a mulattató Heltai-remekművet. A férfi főszerepeket Horváth, Jávor, Lukács, és Derecskey játsszák, a darabot pedig Kozma Hugó a fölé megszokott gondossággal rendezi. — Pénteken este kerül sor a legújabb operett-premierre, amelyet az országban először az arad-i színtársulat mutat be. „Egy leány, aki mindenkié” a címe ennek az új bécsi operettnek, amelynek pattogó zenéjét a világhírű bécsi komponista, Benatzky Ralph szerzezte, magyar szövegét pedig Emőd Tamás írta át a bécsi librettó után. Ujszerű már a mesészöveg is, amennyiben a címszereplő szegény párisi leány sorsjátékot ren-

Teatrul Orasenesc-Városi színház

Két premier e héten:

Csütörtökön:

Tündérlaki lányok

Heltai Jenő vigjátéka.

Pénteken:

Egy leány, aki mindenkié

nagy táncos operett Gábor Marával a címszerepben

Tüdőbajosok gyógyítása

Prof. Dr. Péter
tüdőteája által

Ezen tea rendes használata a tüdőszövet sebeinek elmeszesedését kedvezően elősegíti. Gyorsan csökkenti a köhögési ingert és a köpetet. Az éjszakai izzadás megszűnik, az étvágy fokozódik. A tüdő erősödik és tisztul. Ez a tea minden tüdőbetegnek melegen ajánlható.

Kapható minden gyógyszerárban és drogueriában. Postai szétküldés Csillag gyógyszerár, Braşov, I. G. Duca I. sz. utján.

de s ezen főnyereményként saját magát játssza ki. Ezt a ragyogó szerepet, amelyet Rökk Marika alakított, nálunk Gábor Mara játssza és már ez is garancia arra, hogy az operett-ujdonság melán sorakozzon az eddigi nagy operett-sikerek mellé. Reggeteg ének és táncszám, számtalan móka és frapáns meglepetés fűszerezi ezt a kitünő bécsi operettet, amelyben a legjobb tudásukkal lépnek fel a társulat operettszínészei. Tarnay rendezése és dr. Bródy Miklós zenei vezetése a további bizosítékai az „Egy leány, aki mindenkié” sikerének.

Az Arad-i és Arad-megyei Vendéglősök Szindikátusa 1937. évi április hó 12-én, d. u. 4 órai kezdettel tartja

RENDES ÉVI KÖZGYÜLÉSÉT

a szindikátus székhelyén, Arad, Str. Bratianu 18. sz. alatt, amelyre a tagokat tisztelettel meghívjuk.

Amennyiben a tagok nem jelenének meg határozatképes számban, a közgyűlés 1937. április 19-én tartatik meg, ugyanazon órában, ugyanazon helyen és azonos napirenddel, amikor a megjelentek számára való tekintet nélkül határoz.

—Elnökség.

Napirend:

- 1) Elnöki jelentés az egyesület múlt évi működéséről.
- 2) Az ellenőrzőbizottság jelentése és az 1936. évi zárszámadások jóváhagyása.
- 3) Az 1937. évi költségelirányzat jóváhagyása.
- 4) A vezetőségben megüresedett helyek betöltése.
- 5) Az újonnan felvett tagok belépésének jóváhagyása.
- 6) Indítványok.

2010

— A színházak husvétii ujdonságai a „Színházi Élet” új számában. Hat premier zajlott le a héten Budapesten. A Vigszínházban Bajor Gizivel a címszerepben „Bovaryné”-t mutatták be. Ujdonságot adott a Művész Színház, a Városi Színház, az Andrassy-

Értesítés!

Cserépkályha, takeréktűzhelyátrakás és javítás, fajenc falburkolatokat és új takeréktűzhelyeket garancia mellett a legolcsóbban vállalok.

Keller József kályhás-mester

Str. Ureche No. 31. 1859

Az alábbi cégnél megrendeléseket tevesznek:

Gáspár műszerész üzletében Str. Móra

uti Színház, a Teréz körúti Színház és a Pódium is. A hat darab legszebb és legizgalmasabb jelenetei elevenednek meg az új „Színházi Élet”-ben. Ára 20 lef. Előfizetési díj negyedévre 250 lef. Kiadóhivatal: Budapest, VII., Erzsébet-körút 7.

Szerkesztői üzenet

„Tanácstalan”. Nagybácsi halála esetén mélygyász, amely a fekete fátyol viseletét is megkövetelné, nem kötelező. Fátyol nélküli fekete kalapot és ruhát általában 6 hétig hordának és ezalatt az idő alatt természetesen mozi, színház s más hasonló zenés helyek látogatása sem illő. A hathetes gyász lejártá után még 6 hétig félgyszót: sötétlila vagy még inkább szürke ruhát szokás viselni.

Madame Monmari

Írta: STELLA ADORJAN

(Copyright by „Publicitas Press Service” and the ARAD-I KÖZLÖNY.)

A Kis párisi penzióban a világ minden nemzetisége találkozott. Ebben az időben kerültek divatba az orosz emigránsok. Hercegnők énekeltek a Montparnasse kis bárjaiban és kaukázusi fejedelmek vezették a rozoga taxikat. Savoir már megírta a „Nagyhercegnő és a pincér”-t és Deval már gondolkodott, hogy ő is megírja a Tovarist, mert a nemzetközi drámaírók szabályok szerint az igazi jó téma mindig háromszor arat sikert.

Madame Monmarinak hívtuk az Otthon-penzióban a legesinosabb orosz hölgyet. Ez a név úgy ragadt rá, hogy bármiről is volt szó, azonnal beavatkozott a vitába és a mondatot így kezdte:

— Mon mari...

A férjem! Mindig a férjéről beszélt, rejtélyes, de rendkívül kiváló férfiuról, aki Moszkvában gyakran szervezett ellenforradalmat és Párisban ritkán küldött pénzt. De az is lehet, hogy ennek a posta volt az oka. Jól tudjuk, hogy néha a közeli Budapestről is milyen nehezen érkezik a korona, hát még a rubel útja milyen hosszadalmas lehet a végtelen orosz rónán keresztül. Így aztán Madame Monmari gyakran küzdött pénzzavarokkal, amit méltányolni, sőt értékelni tudunk.

Ebben az időben barátkoztam össze Walter ural. Gógós, angolbajuszos fiatal emberke volt; eleinte kölcsönösen utáltuk egymást. Az Otthon-penzió huszonkét szobájából huszat hölgyek jaktak, mí kettőn kukorékoljunk ezen a furcsa szemétdombon és így érthetően meg a köszönés sem jutottunk el. A parányi ebédlőben mindenki külön-külön asztalnál étkezett, de ezek az asztalok mindig olyan közel állottak egymáshoz, mintha Szilveszter volna. Egyízben hevesen összeszólkalkoztam Lacroix ural, a tulajdonos udvarlójával. Rendkívül aktuális témán vesztünk össze a világbeke hatodik esztendejében, azon, hogy melyik hadsereg masiroz szebben, az osztrák-magyar, vagy a francia. Lacroix ur, mint a narbonni vadászezred tartalékos hadnagya, azt állította, hogy a franciák pompázatosan menetelnek.

— A sok kis apró lépés olyan, mint egy csodálatos revü! — mondotta elragadtatva.

— Revüben talán beválna! A Folies Bergereben! Ha látott volna egy katonai parádét Ferenc József alatt!

A vita lassacskán elfajult. A legnagyobb gombaságokat vágjuk már egymáshoz, amikor felugrott az ebédjéltől az angolbajuszos Walter ur, közénkfrakodott és erélyesen így szólt:

— Lacroix ur hülyeséget állít! Köztudomású, hogy az osztrák-magyar hadsereg masiroz legszebben az egész világon!

Ezt franciául üvöltötte. Aztán kedves bécsi-német kijöttéssel így szólt:

— Neven Walter! Három hónapig szolgáltam a csabai 101-eseknél is.

Melegen kezét fogtuk és most már közös kommandó-nyelvünkön szidtuk Lacroix urat, aki azt merészelt mondani, hogy a francia hadsereg menetelése versenyre kelhet a mi feszes parádénkkel. A párisi fiu fegyverszünetet ajánlott és meghívott bennünket vasárnapra katonai felvonulást nézni.

— Nem megyek, — jelentette ki Walter — ennek csak akkor volna értelme, ha önt viszont Bécsbe vagy Budapestre hívhatnám, hogy megnézzék az osztrák, vagy a magyar legényeket.

Aztán minden átmenet nélkül tegezni kezdett, amit a jelenlévők a legnagyobb csodálkozással fogadtak. Lacroix urát gyakran meglátogatta egy ezredjárja és mindig magázódtak.

Walter átült hozzánk feketézni, amikor váratlanul megszólalt az orosz hölgy:

— Az uram a négyes gárdaezredben szolgált mint őrnagy és ő tanította a katonákat peckesen masirozni. Mondhatom, hogy az oroszok szebben menetelnek, mint a többi nemzetiségű katonák.

Madame Monmari bebizonyította, hogy az ura ezen a területen is nagyobb szakértő, mint bárki más.

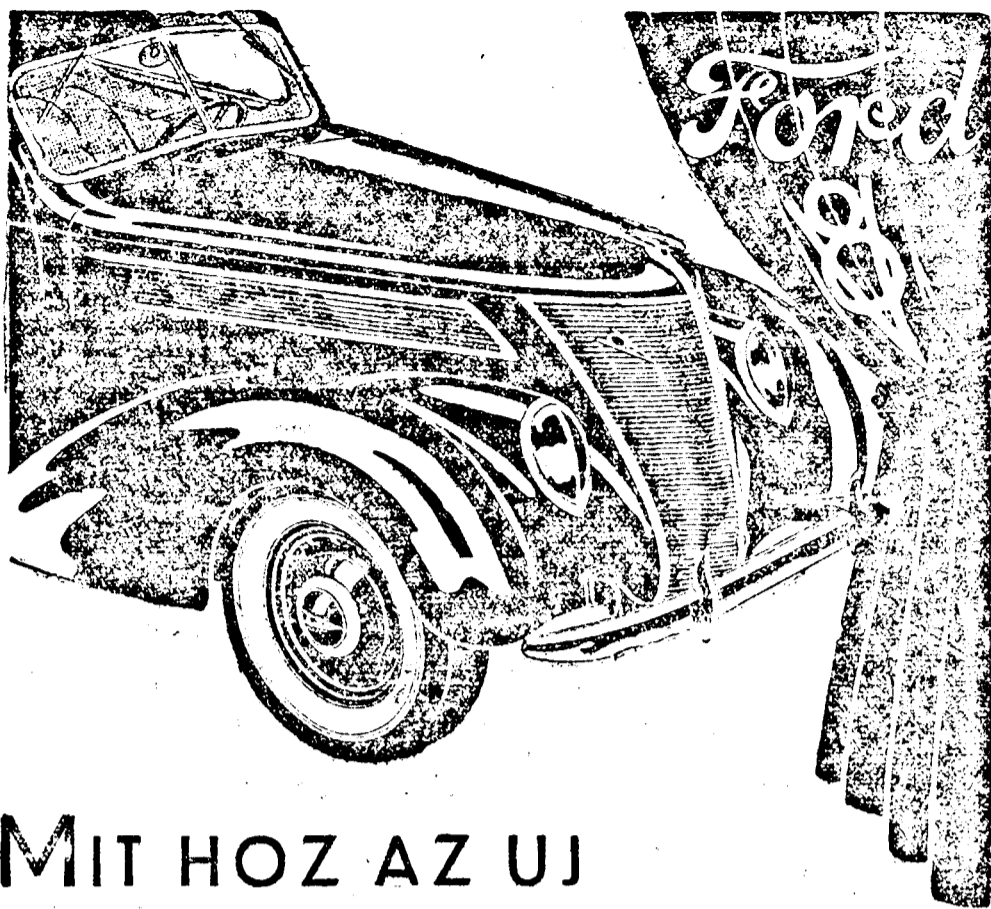
De akármilyen kérdésről is beszélgettünk esténként az ebédő sárga villanykörte alatt, Madame Monmari mindig tudott valamit az ura dicsőítésére. Ha hármasban, férfiak belottott játszórtunk centime-okban, rendszerint megjegyezte:

— Az uram az udvarnál is játszott és egy este százezer rubelt vesztett...

Lacroix ur festegetett, kiállításra is elfogadták a képeit. Az orosz dáma legyintett:

— Az uram egyszer Madridból két Goya-képet hozott haza. Ötvenezer rubel vámot fizetett értük.

Pivete kisasszony, a penzió démona gyakran kapott ajándékokat az udvarlójától. Ilyenkor köriüborozta az új ruháit, sálát, vagy apróbb ék-



MIT HOZ AZ ÚJ 1937-es FORD V8

Elegáns vonalak, villamossággal hegesztett karosszéria, teljesen acélból (a tető is). Biztosabb és könnyebben kezelhető fékek.

Ford V8 1937 teljesen új. Elegáns karosszéria, teljesen acélból készítve, erőteljes fékek és kényelem biztosítják a Ford V8-ak az első helyet.

Rétféle erősgű motor
MODEL 78-85 lóerős
a legnagyobb teljesítmények számára
MODEL 74-60 lóerős
a leggazdaságosabb üzem számára

De ami szenzációs az az a tény, hogy ugyanazon nagyságu karosszéria számára két motor között választhat: az egyik 85 lóerős a legnagyobb teljesítmények számára, a másik 60 lóerős a leggazdaságosabb üzem számára.

Az új Ford ára jutányos és egyike annak okoknak, amely miatt ezt az univerzális gépet az egész világ előnyben részesíti.

Ford olyan gép, amely még hosszabb használat után sem veszti el értékét, mindig könnyen adható el, jó áron.



Csöndesebb
Kényelmesebb
Gazdaságosabb
Olcsóbb

Tranzakció a város és a magyar színház társulat igazgatósága között

Kozma Hugó színházvezető azzal a kérésrel fordult a város vezetőségéhez, hogy a város fizesse vissza neki azt az összeget, amelyet a színház eddig a város tulajdonát képező díszletek használati díjaképpen fizetett. Ezzel szemben felajánlotta, hogy az általa az idén készített új díszleteket véglegesen átadja a városnak. A város vezetősége az ajánlatot elfogadta és elrendelte a szóban levő tizenhatezer lejes összeg visszafizetését, valamint a felajánlott díszletek városi tulajdonba való átvételét.

szert. — A forradalom előtt minden névnapomra brilliánst kaptam. Ekkora köveket.

Mutatta a hüvelykujja rózsaszínű körmét. Lassacskán a Moszkvában élő ellenforradalmár fogalom lett a tavaszi lovaglásunkban. Ha Walter eldicsekedett tavaszi lovaglásunkban a Bois sétányán, Mademoiselle Pivete gonosz kis mosolylyal tetje hozzá:

— Az semmi! Madame Monmarinak a férje egyszer Irkutktól Moszkváig lovagolt, mint Sztrogoff Mihály...

Husvételra nagy esemény készült a kis penzióban. Pivete kisasszony bejelentette, hogy udvarlója oltárhoz vezet és megháta az egész társaságot

a Saint Augustin templomba... Nagypéntekre derült ki, hogy az esküvő elmarad, mert a vőlegény hirtelen elutazott Algírba. Bucsuveletet hagyott hátra, csirkefogónak nevezte önmagát, léha fráternek, aki nem óhajt magához láncolni egy fiatal nőt. Pivete kisasszony megelégedezett női méltóságáról és az ebédlőben nyilvánosan zokogott. Mindenki vigasztalta. Walterrel összepillantottunk, mit fog szólni Monmari a nagy eseményhez. A jölelki orosz hölgy később jött ebédelni és megdöbbenve vette tudomásul a történeteket. Aztán magához ölelte a zokogó menyasszonyt és így szólt:

— Ne sirjon drágám, ilyenek a férfiak! Az én uram már tíz éve udvarol nekem, gyerekünk is született és még mindig nem volt el feleségül...

N.S.U. kerékpárok kizárólagos **KELLY-nél** Str. Alexandri 1. A leg-
jobb márká. Tekintse meg,
vételkötelezettség nélkül

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Hiteles adatok az alkalmazottak bejelentését ellenőrző arad-i iparfelügyelőségi bizottság működéséről

— Helyszini szemlék voltak a hiányok megállapítása végett —

Az „Arad-i Közlöny“ néhány héttel ezelőtt rövid hírből számolt be arról, hogy az arad-i állami iparfelügyelőségen megkezdte működését az az ellenőrző bizottság, amelynek feladata, hogy az alkalmazottakról szóló bejelentések helyességét, vagy hibáit megállapítsa. A bizottság Trimbitionii Traian elnöke alatt működik, de a kereskedelmi és iparügyi minisztérium egyik speciális megbízottja is minden ülésen részt vesz. Az iparfelügyelőséghez tudvalóval több ezer nagy ipari és kereskedelmi vállalat, részvénytársaságoktól, közkereseti társaságoktól, kereskedőktől és kisiparosoktól is beérkeztek az iverk, melyeknek kitöltéséért természetesen a bejelentésre kötelezett cégek felelősek.

Munkatársunk teljesen hiteles forrásból azt a felvilágosítást kapta, hogy a bizottság még hosszú ideig fog működni, mert felsőbb rendelkezések alapján a legpontosabban kell ellenőrizni a bejelentőinek adatait. Legelső sorban a külföldi honosságú alkalmazottak (hivatalnokok és szakemberek) engedélyeit, munkabeosztásukat és általában a működésüket ellenőrzik, annak megállapítása végett: okvetlenül szükség van-e arra, hogy az illetők itt dolgozzanak és nem lehetne-e munkájukat esetleg hasonló képességű és szaktudású román állampolgárokkal elvégeztetni. Ilyen esetekben a külföldi alkalmazott helyét belső szakemberekkel töltenék be és ezáltal is csökkenne a munkanélküliség, amely egyébként nálunk alig észrevehető, amiről éppen vasárnapi lapunkban számoltunk be.

Arra a kérdésre, hogy a bejelentési iverk ellenőrzése milyen sorrendben történik, beavatott informátorunk az alábbi felvilágosítást adta:

— Az iparfelügyelőséghez beérkezett iverket a benyújtás sorrendjében ellenőrzi a bizottság, nehogy bárki is azt mondhasa, hogy egyes vállalatok előnyben részesülnek. Különösen a nagy iparvállalatoknak igen fontos az, hogy az alkalmazotti ellenőrzésen minél előbb töltsenek, mert mindaddig, amíg az ellenőrzés be nem fejezve, a nemzeti munka védelméről szóló törvény rendelkezései alapján nem élvezhetik azokat a jogokat, amelyek üzemük zavartalanosságát biztosítják. Ha valamelyik vállalatról például azt állapítja meg a bizottság, hogy az alkalmazottak foglalkoztatásánál nem tartotta be a nemzeti munkáról szóló törvényt, az a cég nem kaphat nyersanyag behozatali engedélyt, nem utalhat át a külföldre devizát az áruk kifizetésére, nem részesülhet az iparpártolási törvény kedvezményeiben és általában súlyos következményekkel jár az esetleges mulasztás, mert még pénzbüntetést is szabhat ki rá a Bucuresti-ben működő központi ellenőrző bizottság. Ami speciálisan az arad-i bizottság megállapításait illeti, őszintén be kell vallani, hogy néhány vállalatnál tévedéseket állapított meg az alkalmazotti iverkek kapcsolatban. Ugyanis egyes külföldi állampolgárságú alkalmazottakat nem abban a csoportban tüntették fel, amelyben tényleg működnek, már pedig az utasítás szerint a bejelentési iverken pontosan kell kategorizálni a szakalkalmazottakat. Mivel több esetben megállapította a bizottság a tévedéseket, helyszini szemléket tartott és meggyőződött arról, hogy az iverken feltüntetett adatok nem fedik a tényeket. Ezek miatt a bizottság, a törvénynek megfelelően, különböző összegű büntetések kiróvását javasolta a központi ellenőrző komiszonak, — ezzel a kijelentéssel fejezte be felvilágosításait hiteles informátorunk.

Nehézségekbe ütközik a kompenzációs rendszer likvidálása

Egymásután szüntették be működésüket az árucere-üzletekkel foglalkozó nagy irodák

Napokkal ezelőtt közöltük, hogy a kereskedelmi minisztérium elutasította az importöröket azzal a kérésükkel, hogy a speciális kompenzációs árubehozatali engedélyk határidejét hosszabbítsa meg, így tehát ezek az árucere-behozatali engedélyk március 31-én elvesztették érvényüket. Aki március 31-ig nem bírta lebonyolítani kompenzációs behozatali ügyeiket, az nem használhatja fel az engedélyt. Ezzel teljesen lezárult a viharos eseményekben bővelkedő kompenzációs-rendszer, amely tudvalóval Gross Jenő európai híru botrányát is kitermelte magából. Gross Jenő „Cagero“-cég alatt alapított kompenzációs kiviteli és behozatali irodát, amely milliárdos deviza-csalásokat követett el és ebbe az ügybe igen sok magyaruru hivatalnok és politikus is belekeveredett, úgy hogy többeket azonnal megfosztottak kitűnő állásuktól, sőt néhányan börtönbe is kerültek.

De a „Cagero“-cégen kívül Bucuresti-ben más irodák is létesültek, amelyek szintén árucere export- és importügyletek lebonyolítását vállalták és sokat kerestek, mert nagyon laza volt az ellenőrzés. De az utóbbi hónapokban megkondult a halálharang a kompenzációs rendszer fölött és a kormány a legszigorúbban kerestű viszi ennek a nemzetgazdasági szempontból rendkívül káros rezsimek kiirtását. A legrövidebb határidőt szabták ki a már kiadott

speciális kompenzációs engedélyk felhasználására és a dicséretes szigor következtében most egymásután szüntetik be működésüket az óriási konjunkturális jövedelmek kihasználása céljából alapított kompenzációs irodák. Mint Bucuresti-ből jelentik, a napokban tíz ilyen ismert és nagy tőkével dolgozó iroda törölte magát a cég hivatalban, mert meggyőződtek arról, hogy a kormány nem kegyelmez meg a kompenzációs rendszernek.

Azonban az árucere-engedélyk likvidálása átmeneti nehézségekbe ütközik, mert a külföldről már utnak indított áruk elvámolására március 31-ig bezárólag már nem volt elég idő. De nehogy az importörök túl nagy kárt szenvedjenek, a pénzügyminisztérium rendeletileg utasította a vámhivatalokat, hogy az ilyen árukat április 5-én, hétfőn délig elvámolhatják.

Az is nehézséget okoz, hogy a miniszteri rendelet szerint a kompenzációk lebonyolítására vonatkozó kérvényeket március 31-én túl nem fogadták el, de ugyanazon a napon kellett az import-okmányokat a Banca Natională-nál letétbe helyezni, már pedig ezeket az okmányokat mellékelni kell a kérvényekhez, amelyeket viszont a kereskedelmi minisztérium mellett működő külkereskedelmi hivatalhoz kell benyújtani. Az importörök ezt sérelmezik és tegnap intervénáltak a zavarok megszüntetése érdekében.

BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSÁR

április 30-tól május 10-ig.

A gyári és kézműipari termelés hiánytalan bemutatója. 3 külön csoport. — 5 külföldi állam.

50%-os utazási kedvezmény

A CFR. vonalain csak visszautazásra április 30-tól május 20-ig azok részére, akik április 20-tól május 10-ig utaztak a vásárra.

A magyar vasutakon úgy az oda, mint a visszautazásra. Az odautazásra április 20-tól május 10-ig, a visszautazásra április 30-tól május 20-ig.

Vízummen: os utlevéltel

Vásárigazolvány egyenként 120 leiert, valamint díjtalan felvágosítás kapható az Európa utazási iroda és a Wagons Lits-Cook iroda összes fiókjainak.

= A HUSVÉT ELŐTTI HETIPIAC. A kereskedelmi minisztérium hozzájárult ahhoz, hogy Arad-városában a hetipiact az április 23-a és 30-a helyett az idén csütörtökön, április 22-én és 29-én tartásuk meg, miután 23-a törvényes munkaszünet, 30-a pedig egyházi ünnep.

= Külön hivatalokat állítanak fel a belföldi kölcsönkötvények szelvényeinek gyorsabb kifizetésére. Bucuresti-i sajtójelentések szerint a pénzügyminisztériumnak tudomására jutott, hogy a Banca Natională-nál összetornyosuló sok munka miatt csak késedelemmel tudják kifizetni a belföldi kölcsönkötvények szelvényeinek összegeit. Ezért a pénzügyminisztérium elhatározta, hogy külön hivatalokat állítanak fel a kifizetésekre. Ezek a hivatalok úgy Bucuresti-ben, mint 16 nagyobb vidéki pénzügyigazgatóságnál is kizárólag a kötvények kezelésével fognak foglalkozni, amit mostanig a Jegybank végzett. Az új hivatalok a pénzügyminisztérium hatásköre alatt működnek és már május 1-én megkezdik tevékenységüket.

= MEGKÖNNYÍTIK A KÖVETELÉSEK BEHAJTÁSÁT. Többször szótarttük, hogy a jelenlegi végrehajtási törvény alapján a rosszhiszemű adósok könnyen kibújhatnak kötelezettségeik alól, mert még az ingatlanokra kitűzött árveréseket is hosszú ideig meghiusíthatják. Ugyanis Iunian volt igazságügyminiszter néhány évvel ezelőtt a végrehajtási törvényt olyan szakaszokkal bővítette ki, amelyekkel az adósok könnyen visszaélhetnek. Mint Bucuresti-ből jelentik, az igazságügyminisztérium most törvényjavaslatot készít a végrehajtási törvény módosítására és lehetővé akarja tenni, hogy az egész végrehajtási eljárás megrövidüljön. A 150.000 lei kihitelezési összegnél alacsonyabb követelések végrehajtási ügyeinek elintézését a járásbírók hatáskörébe utalja a javaslat. Ezenkívül a végrehajtási eljárás formai okokból való kifogásolását is megszigorítja, nehogy a rosszhiszemű adósok a formahibákba való kapaszkodással ezután is kiterhessenek fizetési kötelezettségeik alól. De még számos újítást tartalmaz az új tervezet.

= Eladott arad-i ingatlanok. Az Institutul de Credit si Pastrare al Comerciantilor din Arad eladott a Brúnek-dűllőben egy 164 □-öles telket 15.000 leiert Berez Bálint és nejeinek. — A Banca Victoria SA Arad eladott a Str. Malul Muresului-on egy 190 □-öles telket 6000 leiert özv. Tapasztó Istvánnak. — Özv. Agocs Pálné eladta a Libás-dűllőben 278 □-öles telket 1000 leiert Agocs Ferenc és nejeinek. — Pataki András és neje eladták a Str. Apr. Purice 152 □-öles telket 72.000 leiert Czibrik Lajosnak. — Ruttkay Józsefné eladta a Str. Oituz 95. számú házát 50.000 leiert Kauba Ferencnek. — Boronean Petru eladott a Ciresilor-dűllőben egy 2 holdas szántót 15.000 leiert Répás Áron és nejeinek. — Az arad-i Chevra Chadischa Ezylet eladta a Calea Ardalului 170 □ öles telkét 25.000 leiert Erdélyi József és nejeinek. — Razman Dumitru és neje eladták a Str. Ivrian 200 □-öles telket 5000 leiert Pocriser Gheorghe és nejeinek. — Andea Ioan és neje eladták a Brúnek-dűllőben 123 □-öles telket 10.000 leiert Csécs Erzsébetnek. — A Cooperative de Credit Arad-Gai eladta a Gai Str. Hatm. Arbore 14. számú házát 4500 leiert Funeu Simonnak. — Szabó András eladta a Str. Livezilor 65. számú házát 8000 leiert Martinek Katalinnak. — Özv. Berger Gyuláné eladta a Str. Cogalniceanu 57. számú házát 325.000 leiert Szika Józsefnak. — Kovács Péter eladta a Str. Brumárel 10. számú házát 10.000 leiert Blatnja Stefanianak.



Figyelem hozzáértők!

Teljesen verseny nélkül áll uiszerő finomságánál és feltétlen 5 évi megbízhatóságánál fogva, az új „Primeros Brilliant Extra Primissima” és az új „Luxus Silken Finest”. Győződjön meg róla Ön is.

Az üzlettulajdonos nevének kiírása nélkül — a cégmegjelölés használata tilos

Mint Bucuresti-ből jelentik, az ottani Kereskedelmi és Iparkamara az alábbi érdekes és nagyjelentőségű törvényes intézkedésre hívta fel a kereskedőcégek figyelmét: A cégbejegyzésekről szóló törvény 25. fejezete szerint *Semmiéle írásos emblémát (megjelölést) nem szabad használni, ha az nincs kapcsolatban a cégjelöléssel.* Tehát aki az üzlettulajdonos nevének feltüntetése nélkül ilyen emblémákat használ, az kihágást követ el és büntetésben részesül. Ugy a céget, mint az azt kísérő emblémát be kell jelenteni a kereskedelmi céghivatalnál és a kereskedő minden nyomtatványán is használni kell. A bucuresti-i Kamara 30 napi határidőt adott a kereskedőknek arra, hogy cégfeliratukat a törvénynek megfelelően javítsák ki. Ama cég ellen, amely ezidő alatt sem tesz eleget a törvény intézkedéseinek, a céghivatal feljelentést ad be az illetékes bíróságnál. Ugyanis még mindig sok cégtáblán láthatók ilyen megjelölések: „Excelsior”, „Promenad”, „Parfumeria”, „Express” stb. anélkül, hogy az ilyen tábla alatt, vagy a levélpapíron a cégtulajdonos neve is fel volna tüntetve. Márpedig ez beleütközik a törvénybe és a bucuresti-i Kamara eme hiány sürgős pótlására hívta fel az érdekelteket. *Egyéni cégeknek csak a cégtulajdonos nevét lehet a cégtáblára írni és mellé az emblémát (megjelölést).* Közkereseti társaság cégénél a társasviszonyra utalni kell. Részvénytársaságnál pedig feltétlenül meg kell jelölni a részvénytársasági minőséget.

„A részvénytársaságok az árukért felvett összegekről számlát kötelesek adni. Kereskedelmi körökből szerzett értesülés szerint az új adó-kivételrel kapcsolatos pénzügyigazgatósági ellenőrzések során a pénzügyi tisztviselők több esetben megállapították, hogy számos kereskedelmi és iparvállalat, jórészt részvénytársaságok, az áru-számlán kifizetett összegeket jóváírták ugyan üzletheiknek, anélkül azonban, hogy az ilyen bevételekről külön nyugtát állítottak volna ki. Ezért a pénzügyminiszter most tudomására adja a részvénytársaságoknak, hogy a bélyegtvörvény 4. fejezetének 20.ik szakasza értelmében a részvénytársaságok számlát kötelesek kiadni az árukért felvett összegekről. A számlákat a szabályoknak megfelelő, úgynevezett „kotoros” (szelvényes) formában kell kiszolgáltatni. Így tehát a részvénytársaságok számláin való jóváírás nem elég, hanem külön számlát is ki kell állítani, amelyen nyugtatni kell az árukért felvett összegeket. Egyébként a központi bélyegbizottság is ugyanilyen értelmű határozatot hozott és ezért a pénzügyigazgatósági ellenőrök figyelmébe a jövőben erre is ki fog terjedni, mert ahol a részvénytársaságok nem tesznek eleget nyugtakiállítási kötelezettségüknek, ott a büntetési jegyzőkönyv felvétele jogos.

UJ KÖNYV

„Máglya” — Simonis Henrik verskötete — A szerző kiadása. Timisoara, 1937.

Egyszerű, őszinte emberi érzések vonulnak át Simonis Henrik verseskötetén s a költő nyelvezetében is szinte a primitívség határán mozgó leegyszerűsítésre törekszik. Ezáltal sikerül is a tartalmat és kifejezésmódot összhangba hoznia s meggyőzőn arról, hogy túl van már a forma és témakeresés szertelen csapongásain.

Kár, hogy ezzel a szinte meghatározható, emberi egyszerűséggel szemben a versek tördelési formája erős ellentétben áll. A szinte szavakra tördelt sorok modorossá teszik verseit s erősen zavarják az olvasást. A versek lényege azonban annál rokonszenvesebb és a költő hangszerén, halkan bár, de az élet csaknem minden megnyilatkozása hangra talál, amelyet nagyon is érdemes meghallani.

SPORT KÖZLÖNY

Megérkezett Arad-ra a Gloria vasárnapi ellenfele, az FC Rapid csapata

— Csak a meccs előtt állítják össze a fővárosi csapatot —

Az FC Rapid csapata, a Gloria vasárnapi ellenfele, szombaton délután érkezett meg Arad-ra. A csapatot Bauer Constantin sportigazgató, valamint Konrád Kálmán edző, a budapesti MTK egykori nagykirú „Csámi”-ja vezetik és 14 játékos képezi az expedíciót. Ezek névszerint a következők: Petre Radulescu, Wetzter II., Rosculeț, Vintila, Fanescu, Rasinaru, Raffinszky, Georgescu, Moldoveanu, Auer, Lenghel, Barátky, Barbu, Bogdan.

Alkalmunk volt beszélgetést folytatni Konrád Kálmánnal, aki kijelentette, hogy a Gloria elleni csapatot csak közvetlenül a mérkőzés előtt állítja össze. A védelmi formációban és fejedzetsorban aligha lesz változás, de a támadó-sorban nem lehetetlen, hogy a Venus elleni meccstől eltérő összetételben áll fel a csapat.

A hátsó formációk tehát: Petre Radulescu—Wetzter II., Rosculeț—Vintila, Fanescu, Raffinszky, a csatársor azonban igen különbözőképpen alakulhat. Valószínű azonban mégis, hogy a Venus elleni Moldoveanu, Auer, Lenghel, Barátky, Bogdan összetételü kvintett startol, ámbar Barbu bármelyik összekötőt, Georgescu pedig Moldoveanut helyettesítheti.

A Gloria összeállítása sem végleges még, itt is csak a meccs előtt lesz döntés. Kétes a centercsatár személye, amelyet vagy Fritz vagy pedig Micola fog betölteni. A csapat egyébként a következő: Theimler—Varjasi, Volentir—Lupaș, Dobra, Zabb—Igna, Rohan, Fritz (Micola), Cheresladani, Mercea. A mérkőzés iránt igen nagy az érdeklődés és a jegyeket elővételben vasárnap délelőtt a Crucea Alba szálloda halljában árúsítják.

A szövetségi díj és ifjúsági bajnokságok állása

A szövetségi díjban az AMEFA kitűnő tartalékcsoportja vezet szinte behozhatatlanul, az ifjúsági bajnokság egyes csoportjaiban pedig a Gloria és a CAA nagyszerű fiataljai állnak az élen és kettőjük közül kerül majd ki az ezévi ifjúsági bajnokoegyüttes. A szövetségi díj és az ifjúsági bajnokság tabelláit alant adjuk:

Szövetségi díj:

1. AMEFA	8	8	—	—	54	5	16
2. SGA	7	3	2	2	13	19	8
3. Intelegerea	8	3	1	4	22	31	7
4. Hakoah	7	2	2	3	11	26	6
5. Tricolor	5	1	1	3	8	15	3
6. Gloria	7	1	—	6	11	23	2

Hj. A) csop.:

1. Gloria	9	9	—	—	50	3	18
-----------	---	---	---	---	----	---	----

2. Astra	10	7	2	1	48	13	16
3. AMEFA	10	6	2	2	41	16	14
4. SGA	10	4	3	3	25	22	11
5. Olimpia-PTT	8	4	1	3	21	17	9
6. Crișana	9	1	1	7	10	29	3
7. Unirea	10	1	1	8	14	50	3
8. USA	10	1	—	9	2	61	2

Hj. B) csop.:

1. CAA	10	8	1	1	37	10	17
2. Titanus	9	5	2	2	25	16	12
3. Tricolor	9	5	—	4	29	24	10
4. Fortuna	10	4	2	4	10	14	10
5. Transilvania	10	4	1	5	18	23	9
6. Intelegerea	10	3	1	6	11	26	7
7. Hakoah	11	2	2	7	15	24	6
8. Juventus	7	2	1	4	13	16	5
9. Banatul	2	1	—	1	3	8	2

Román—magyar ifjúsági válogatott mérkőzéseket rendszeresítenek Budapesten

Bucuresti-ből jelentik: A labdarugószövetség ifjúsági bizottsága tegnapi ülésén úgy határozott, hogy ajánlatot tesz a magyar labdarugószövetségnek évenként megrendezendő román—magyar válogatott ifjúsági mérkőzések rendezésére és megbizta Luchide szövetségi főtitkár, hogy a szombaton kezdődő budapesti kupakonferencián a fentiek értelmében tárgyaljon az MLSz-szel.

„Az első ilyenmél mérkőzés júniusban vagy július elején lenne Bucuresti-ben.

A bizottság felhívta a ligákat, hogy az ifjúsági bajnokságokat az alkerületek között június végéig fejezzék be és szeptember végéig jelentsek be az ifjúsági ligabajnokokat, hogy meg lehessen kezdeni az ifjúsági nemzeti bajnokság küzdelmeit.

Rövidesen megindul a teniszélet a Gloria-teniszpályán

Arad. A Gloria teniszpályái már csaknem készek és rövidesen megindul a teniszélet. A pályák kitűnőek lesznek, úgyhogy minden bizonyossal sok teniszkedvelő fog az Eminescu parkban levő szépfekvésű pályákon játszani. A Gloria vezetősége az árakat a múlt évihez képest 20 és 50 százalékkal szállította le. A diákok pedig 100 lejes bérletért egész éven át teniszeshetnek. Beiratkozni lehet mindennap délután 5 és 7 óra között Vostinar Mihaj szakosztályi titkárnál, az Eminescu parkban levő kioszkban.

O A „Sportul Capitalei” című fővárosi, naponként megjelenő kitűnő sportlap hatalmas népszerűsége tett szert úgy Bucuresti-ben, mint az összes vidéki városokban. Arad-on különösen érdeklődéssel várják minden nap a

„Sportul Capitalei” számait, mert a kitűnően informált, modern sportlap elsőrangú tájékoztatóval szolgál nemcsak az első ligás csapatok állásáról, hanem a kerületi bajnokság és az egyéb sporteseményekről is. A Sportul Capitalei-t a kora-délelőtti órákban már árúsítják vidéken, így Arad-on is. Ez a tény természetesen csak hozzájárul a lap már eddig is nagyszámú olvasótáborának gyarapodásához.

O Hétfőn indul meg a vívásoktatás a Hakoahban. A Hakoah vívószakosztálya jövő héten kezdi meg működését. A csoportbeosztások már megtörténtek és eszerint azok, akik karddal vívna, minden hétfőn és szerdán, a törvívók pedig kedden és csütörtökön este 7 órakor tartoznak megjelenni a Palatul Cultural-ban levő vívóteremben. Hétfőn este 7 órakor a kardvívók tartoznak megjelenni a vívóteremben és pedig teljes létszámban, mert az esetleges mulasztások nehezen pótolhatók.

A Sport és Kritika

hétfői száma közel kétkolumnás beszámolót nyújt az AMEFA—Chinezui, ILSA-meccsről, de részletesen ismerteti a Gloria—CFR Rapid, valamint a többi divíziós mérkőzést, kerületi bajnoki meccset és egyéb országos, valamint külföldi sporteseményt. A lap minden újság-árus-bódében kapható.

MEGERKEZTEK a
Waffenrad Steyr, Adler, Naumann
 stb. világmárkás
kerékpárok.
 Nagy választék. Kedvező ártételek feltételek.
Veres László ARAD.
 Reg. Ford. 47.
 Olcsó gummi áruk. 1907

Bízalom Diszkrétó

85 éves

korig felvessz tagokat orvosi vizsgálat nélkül. Elhalálozás esetén 24.000—16.000 és 8000 le ez segélyt fizet ki a kedvezményezetnek. Tagfelvételt az Egyesület arad-i fiókirodájában vagy az Egyesület megbízottjai útján.

Timisoara-i Segélyző Egyesület arad-i fiókja Str. Moise Nicoara 9—11. 1991

Rádió műsor

— Romániai időszerűsége —

VASÁRNAP, APRILIS 4.

București. 7.30: Ritmikus torna, rádióhírek, reggeli hangverseny gramofonlemezeken. 9.55: Vallásos óra. I. Harangszó. II. Istentisztelet. III. Egyházi hangverseny. 13: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállás. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. — 14.25: A hangverseny folytatása. 15: A falu órája. 15.15: Román népi zene. 15.35: Felolvasás. — 15.55: A hangverseny folytatása. 18: Táncczene. A Melody-Jazz játéka, dalokkal. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Rádióegyetem. 19.25: A hangverseny folytatása. 20: V. Sassu földművelésügyi miniszter előadása. 22.20: Énekhangverseny. — 20.55: Felolvasás. 21.15 (RR): Táncczene gramofonlemezeken. 21.15 (RB): Bach-hangverseny. (Közvetítés a bucaresti-i evangélikus templomból). Vezényel Johannes Stadelmann. 22.15: A Marcu-zenekar hangversenye. — 22.30 (RR és RB): Hírek. 22.40: Sporteredmények. 22.50: Zene.

Budapest I. 10.30: Hírek. 11—12: Róm. kath. istentisztelet. 12.15—13.15: Evangélikus istentisztelet. 13.20: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. — 13.30: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 14.45: Hanglemezek. 15.45: Egészségügyi Kalendárium. 16: A kisgazdák tejméltatása. 16.50: A rádió szalonzenekara. 17.20: A falusi lakóház és otthon. 17.50: Stefániai Imre zongorázik. 18.25: A Ferencváros—Hungária labdarugómérkőzés második félidejének közvetítése. 19.20: Nyilas Pista és cigányzenekara. Közben kb. 19.50: Sporteredmények. 20.30: Fiatalok rádiószínpada. „Ahogy tetszik”. Vigjáték 2 részben. 16 hangképben. Irta Shakespeare. Fordította Móricz Virág. Utána kb. 22.30: Hírek. sporteredmények. 23: Székely Dezső jazzzenekara játszik. 24: Huszonégytagú cigányzenekar muzsikál. Kaimár Pál énekszámaival. Éjfel 1.05: Hírek.

Budapest II. 16—16.45: A rádió szalonzenekara. 18.10—19.15: Hanglemezek. 19.20—19.55: Pest a régi magyar költészetben. 20—20.25: Az angol koronaékszerek. 20.30—21.10: Zongora, hegedűszonáták. 21.15—21.30: Hírek. sporteredmények. 21.35—22.40: Szimfonikus Zenekar.

Belgrád. 11: Kath. istentisztelet. 12: Rádiózenekar. 13.45: Gramofon. 14.15: Népdalok. 18: Ének. 20.50: Rádiózenekar. 22.30: Népdalok. 23.20: Étermi zene. 23.50: Táncclemezek.

Berlin. 11.30: Kamarazene. — 13: Déli hangverseny. 15: Gramofon. 17: Szórakoztató zene. 19: Zenés kép a berlini soffórtól. 19.50: Szólisták. — 21: „Cár és Ács”. Lortzing vígoperája. Utána szórakoztató és táncczene.

Pozsony. 15.10: Gramofon. 17: Tarka lemezek. 19: Magyar közvetítés. 19.20: Brahms: Magyar táncok négykézre. 19.45: Gramofon. 21.30: Hangjáték. — 23.25: Magyar hírek.

Milano. 12: Istentisztelet. 13.20: Szórakoztató zene. 14.15: Szórakoztató zene. 21.40: (Torino és Triest). Szórakoztató zene. 22: „Csodabár”. Katscher operettje. Utána: Táncczene.

Bécs. 8.45: Orgona. — 9.45: Gramofon. 10.45: Istentisztelet. 12.45: Modern zene. 13.50: Kivánsághangverseny. 16.40: Beethoven: Kvintett C-dúr. — 18.20: Tarka zene. 20.10: Slágerlemez. — 22.10: Híres hangok. 22.25: Mimi Erb (szoprán) énekel. 23: Dubini-jazz. — 23.10: Hírek. 23.30: Dubini-jazz.

HÉTFŐ, APRILIS 5.

București. 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezeken.

Tavaszi ruhák festése, tisztítása

KNAPP

szellőztető legszobában fényez

Str. I. Bratianu 11. modernül berendezett vállalata Str. Ep. Radu 10

ken. háztartási és gyógyászati tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállás. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 18: Corologos-zenekar hangversenye. Szórakoztató zene. Lecca Demeta és Viorel Demetriad énekszámaival. 19: Időjelzés, időjárásjelentés, aktuálisok. — 19.10: A hangverseny folytatása. 20.05: Rádióegyetem. Ion Cămărășescu előadása. 20.55: Szórakoztató zene különféle hangszereken. 21: Apostol Culea felolvasása. 21.15: A rádió zenekarának szimfonikus hangversenye. Feuermann cellista közreműködésével és Hermann Scherchen vezényletével. (Közvetítés az Ateneul Român-ból). Szünetben (22.15—22.30): Hírek, sport. 22.30: A hangverseny folytatása. — 23.05: Szórakoztató zene gramofonlemezeken. — 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven. — 23.55: Utolsó hírek.

Budapest I. 10.15: Hírek. 10.45: Közvetítés a máriaremetei búcsujáráshelyről. 11—12.15: Róm. kath. istentisztelet. 12.20: A rádió szalonzenekarából alakult szalonötös. 13.20: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 13.30: Radics Béla és cigányzenekara. — 14.45: Az eucharisztikus kongresszus eszméi és nemzeti jelentősége. 15: Hanglemezek. 16: Erős Matyi. Bátor Irén meséje. 16.50: A Beszkárt-zenekar. — 17.45: Swinburne, a nagy angol költő. Babits Mihály előadása. 18.15: Somló József énekel, zongorakísérettel. 18.45: Barberine. Vigjáték 3 részben. Irta Alfred de Musset. 20.25: Maire Therese Holley francia énekművész műsora zongorakísérettel. — 21: Debrecen, a költők városa. 21.30: Magyar Imre és cigányzenekara muzsikál. 22.30: Hírek. 22.45: A Jankó-rendszerű zongora ismertetése. — 22.50: Budapesti Hangverseny Zenekar. 24: Hírek német nyelven. 0.05: Szalonzenekar. — Éjfel 1.05: Hírek.

Budapest II. 19—20: Jazz-zenekar. 20.05—20.25: Orgonaszámok (hanglemezek). — 20.30—20.55: Mit olvassunk? Fritz József dr. csevegése. 21—21.30: Különleges hangszerek. 21.35—21.50: Hírek.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 18: Asszonyoknak. 18.20: Dalok. 18.40: Rádiózenekar. 19.30: Francia lecke. — 21: Opera közvetítése.

Berlin. 9.30: Kis zene. 15.15: Könnyű zene. 18: Mengelberg-lemezek. — 19: Nyitányok és táncok gramofonon. — 20.10: Birger Hammer zongorázik. 21.10: Szórakoztató és népzene. 23: Hírek.

Pozsony. 11.40: Gramofon. 13.15: Gramofon. 16: Brahms: Zongoraverseny B-dúr. 16.50: Sport közvetítése. — 18.55: Gramofon. 19: Magyar közvetítés. 21.25: Filharmonikus hangverseny. 23.20: Magyar hírek. — 23.35: Gramofon.

Milano. 12.30: Szórakoztató zene. 13.30: Szórakoztató zene. 18.15: Táncczene. 21.40: (Torino és Triest). Szórakoztató zene. 22: Lett hangverseny. — 22.50: Kulturközvetítés. 23.45: Táncczene. 0.15: Táncczene.

Bécs. 8.10: Gramofon. 12.25: Parasztzene. 13.20: Szórakoztató zene. 14.10: Gramofon. 15: Theodor Scheidl (bariton) lemezel. 16.40: Eszperantó. 17.05: Hangosfilmlemez. 18.05: Margarete Dragan énekel. 18.30: Karl Scheit gitározik. 19.10: (Innsbruck). Kis zene. 19.10: (Linz és Grác). Citerazenekar. 20.20: Rendőri rádió. 22: Katonazene.

23.20: Gertrude Pitzinger énekel. — 23.55: Táncclemezek.

KEDD, APRILIS 6.

București. 7.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezeken, majd gyógyászati és háztartási tanácsok. 13.00: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállás. 13.10: Déli hangverseny. 14.10: Időjelzés, időjárásjelentés, tőzsde, bel- és külföldi hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. 15: Utolsó hírek. 18: Vegyes zene gramofonlemezeken. 19: Időjelzés, időjárásjelentés, időszéri kérdések. — 19.10: Szórakoztató zene gramofonlemezeken. 20: Rádióegyetem, V. Válcovici egyetemi tanár előadása. 20.20: Nella Dimitriu énekhangversenye. — 20.45 (RR): Román zene gramofonlemezeken. 20.45: (RB): Kamarazene, Vasile Filip (hegedű), Alfred Alessandrescu (zongora). RR és RB: 21.15: Traian Heroiu felolvasása. — 21.30: A rádió szalonzenekarának szimfonikus hangversenye, vezényel: I. N. Ottescu, a zongorakísérettel Radu Mihail látja el. 22.30: Hírek, sport. 22.45: A hangverseny folytatása. 23.05: Szórakoztató zene a „Cina”-étteremből. — 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven. 23.55: Utolsó hírek.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 8.20: Étrend. 11: Hírek. 11.20: Az Operaház és a királyi vár építője. (Felolvasás). 11.45: Tavasz sportruhák. (Felolvasás). 13: Déli harangszó. 13.05: Sónár Vilma zongorázik. 13.45: Hírek. 14—15.20: Hanglemezek. Közben kb. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 15.40: Hírek, étrend. 17.10: Asszonyok tanácsadója. (Arányi Mária előadása). 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Közlekedésrendészeti visszapillantás. 18.30: Meiszner János fuvolázik zongorakísérettel. 19: Toscanini 70 éves. Farkas Jenő előadása (hanglemezekkel). 19.30: A 2. honvédegyalgezed zenekara. 20.30: Kisvárosi történetek. 21: Híres magyar nóták elejtett szerzői. Kilián Zoltán előadása (hanglemezekkel). 22: Hírek. 22.20: A rádió szalonzenekara. Közben kb. 23: Időjárásjelentés. 23.30: Das ungarische Parlament in Geschichte und Gegenwart. 23.45: Táncclemezek. Utána: Veres Lajos és cigányzenekara muzsikál, Kubányi György énekel. — Éjfel 1.05: Hírek.

Budapest II. 19.30—19.55: Mezőgazdasági felőra. 20—20.25: Francia nyelvoktatás. 20.30—20.55: Hanglemezek. 21—21.30: Turchányi Elek és Réz Gyula költeményei. 21.35—21.50: Hírek.

Belgrád. 13: Rádiózenekar. 14.15: Havái gitár és szaxofon. 18.20: Rádiózenekar. 19.30: Ének. 20.50: Szláv zene. 21.40: Gramofon. 22.30: Dalok. 23.20: Étermi zene.

Pozsony. 13.15: Gramofon. 18.35: Gramofon. 19: Magyar közvetítés énekszámokkal. 20.10: M. Ostrava. 21: Zenés hangkép. 22: Kassa. 23.20: Magyar hírek. Utána: Gramofon.

Deutschlandsender. 15: Könnyű zene. 16.45: Gramofon. 17: Délutáni hangverseny. 19: Kamarakórus és kis zenekar. 19.40: Gramofon. 20: Lemezek. 21.10: Táncczene. 23: Hírek. 23.30: Gordonka és zongora. Utána: Wagner- és Verdi-művek. Gramofonon.

Milano. 12.30: Szalontrió. 13.30: Szórakoztató zene. 18.15: Táncczene. 21.40: (Torino és Triest). Szórakoztató zene. 22.03: Szórakoztató zene. 0.30: Táncczene.

Bécs. 8.10: Gramofon. 13: Szórakoztató

Soffört,

harmóniós körüli nőtlent azonnalra felvessz uriház. Lakást, kosztot és szép fizetést kap. Román állampolgárság megkívántatik. Előnyben o'yanok, akik lakatos, villanyszerelő és vízvezeték szakmához értenek. Ajánlatokat „Soffört” jelígre a kiadóhivatal továbbít.

zene. 14.10: Lohengrin, részletek gramofonon. 15: Rachmaninov: Rapszódia egy Paganini-téma fölött. 16.35: Áprilisi melódiák. 17.05: Klaszikus lemezek. 18.20: Auguste Teubner énekel. 18.35: Josef Wocker Reger-műveket zongorázik. 21: A mi kedves, öreg Práterünk. (Zenés egybeállítás). 22.30: Művészlemez. 0.05: Bécsi melódiák.

Apróhirdetések

LAKÁS

HÁROMSZOBÁS, hallos modern lakás május 1-re kiadó Calea Radnei 18-20. 1714

Erké yes 2 szobás, elsőszobás összkomfortos lakás azonnal kiadó. Cím: Czitrom, Str. Muciu Scaevola 36. 1959

MODERN 4 szobás komfortos lakás május 1-re kiadó. Bulev. Carol I. 37. 2008

ÜRÉSEN álló szoba magános nőnek kiadó. Cím a kiadóban. 2005

2 szobás, konyha csukott, verandás lakás május 1-re kiadó. Str. Sft. Gheorghie 11.

Háromszobás kertés magánház azonnal kiadó. Cím a kiadóban. 1928

HÁROMSZOBÁS modern, teljes komfortos lakás május 1-re kiadó. Cím a kiadóban. 1584

KÉTSZOBÁS, fürdőszobás esetleg egy-szobás, fürdőszobás lakás kiadó Calea Saguna 28'. 1973

KÉTSZOBÁS új magánház vízvezetékkel május 1-re kiadó. Cím a kiadóban. 1977

URICALÁDNAL butorozott szobát fürdőszoba használatával és kóser ellátással keres fiatalember. Cimeket a fiókiadóba kérek. 1951

KERESÜNK üzem céljaira 5—6 helyiségből álló belvárosi, lehetőleg magánházat. Ajánlatokat „Pontos fizető” jelígre a kiadóba kérünk. 1967

MODERN LAKÁS 4 szobás, parkettás, fürdőszobás, elsőemeleti, teljes komforttal, napos, május 1-re kiadó Sincal ucca és Saguna sarok dr. Cucu házában. 1976

Háromszobás, fürdőszobás modern uccal lakás május 1-re kiadó. Bulv. Ferdinand 31. 2004

Mures-parton kétszobás, balkon, előszoba, fürdőszobás lakás május 1-re kiadó. Str. Dumbrava Rosie 33. 1988

4 vagy 5 szobás modern, erkélyes lakás május 1-re kiadó. Str. Eminescu 30.

2 szobás, fürdőszobás, parkettás modern földszinti lakás május 1-re kiadó. Piata A. Iancu 10. 1999

Butorozott uriszoba teljesen külön bejárattal, csendes magánházban kiadó. Str. Dna Balasa 180. 1998

Egyszobás, elő- és fürdőszobás, összkomfortos lakás május 1-re kiadó. Str. Russu Sirianu 24. 1996

Lépcsőházi bejárattal butorozott szoba, fürdőszobával azonnalra kiadó. Bulev. Carol 81., I. em., 4.

Kiadó május 1-re 3 szobás, fürdőszobás, parkettás lakás. Str. Mărăsesti 48.

HUNGARIA

Nagyszállóda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelo otthon! Polgári árak! Táviratcím: „HUNGARIOTEL“.

Minorita palota közelében

emeletes masszív ház, több parkettás, fürdőszobás lakással és üzlethelyiségekkel, nagy bérjövdelemmel. 1.750.000 lei. A Regele Ferdinand ut közelében 18 lakásos masszív ház, 10 százalékos jövedelemmel, városi vízzel, 300 négyzetméter területtel, 775.000 lei. 3. Főtéren kétemeletes új ház 14 lakással és üzlettel, nagy bérjövdelemmel, 2.600.000 lei. 4. Aurel Vlaicu-ut 137. számú új ház 3 szobás, előszobás, fürdőszobás lakás, esslingeni redőnyök, 400 négyzetméteres kert, előnyös árban. 5. I. Decemvrie utcában, a volt Sas-malom mellett, fejlődő villanegyvedben téglaház, 3 szobás, fürdőszobás lakással, külön új téglapilótával, értékes telekkel, majdnem telekértékben. 370.000 leiért. 6. A Zsidóskola közelében masszív téglaház kétszobás lakással, nagy telekkel és kerttel, átvehető 50.000 leies bankkölcsönrel, 140.000. 7. Belváros legforgalmasabb utvonala emeletes masszív ház, teljes alapincézéssel, 12 lakással, részben fürdőszoba, szonésatornázás, 1.250.000 lei. 8. A Fehér Kereszthez egész közel kétemeletes ház teljesen jó állapotban, háromszobás, összkomfortos lakásokkal és üzlethelyiségekkel, 200.000 lei évi jövedelemmel, 2.200.000 lei. 9. Városháza közelében emeletes masszív ház 5 darab lakás, fürdőszoba, esslingeni redőnyök, 1.200.000 lei. 10. Új üzletház, nagyforgalmu vegyeskereskedéssel, italméréssel, vendéglovel, kényelmes lakásokkal, 180.000, 260.000, 320.000, 350.000 és 475 ezer leies árakban. 11. Arad közelében 100 hold prima birtok, épületekkel, 25 hold épületekkel és 15 hold épületekkel, előnyös árban eladó. Fentiekben kívül bér-, magánházak, villák, 100.000 leitől 8 millióig a Carol köruton és a Gen. Drăgălinan telkek eladó. Pénzkölcsönöket közveleltek.

Haász ingatlanforgalmi irodája
Arad, Str. Eminescu 20-22.
Alapítva: 1919.

OKTATÁS

NÉMET, FRANCIA nyelvtanítás. Méréselt tandíj. Correpetalás, Str. Eminescu 13., emelet. Jelentkezés délután 1-től. 1972

ÜZLETEK

VAJDA-féle üzlethelyiség, Str. Eminescu 15., május 1-re kiadó. esetleg átalakítva kettő kisebb helyiséggel. Bővebbet ugyanott a söraktarban. 1934

Kiadó sarok üzlethelyiség, Str. Ep. Clorogaru 17. 2006

Átadó a főter legjobb helyén egy üzlethelyiség. Felvilágosítás szívesképp: Wild-bonboneria.

INGATLAN

MADERAT-on (Deaul Moldoveinilor) egy 5 holdas szőlő kőlnával és berendezéssel eladó. Felvilágosítást Petica Ioan hegybíró vagy Ardelean I. Beliu ad. 1673

Central mozi közelében

földszintes ház 3x2 szobás lakással, évi 33.600 lei hozammal, 350.000 lei. Vasutállomás közelében esslingeni redőnyös gyönyörű ház 2x2 uccai és 1x1 szobás udvari lakással, évi 26.400 lei hozammal, 350.000 leiért eladó.

Bővebbet: **URANUL** ingatlanforgalmi irodájában Strada Horia 2. szám. 2001

Új sarokház fűszer- és hentes-üzlettel, 1x3 és 1x1 szobás konyhas lakással, 220.000 leiért eladó. Cim a kiadóban. 1938

ELADÓ a Gradisten egy 2300 öl gyümölcsös kert egy kis házzal jutányos árban. Cim: Moskovitz, Theatru. 1968

KERESEK megvételre 2-3 lakásos modern újabb házat a centrumban. Ajánlatokat kérem ármegejelöléssel a kiadóba „Modern” alatt leadni. Ügynökök kiadása.

J. KREBSZ 1930

Tavaszi ruhákat, kabátokat legzebben, legolcsóbban fest, mos, vegyileg tisztít. — Zománcfényű gallérokat készít. Telep: Bul. Reg. Ferd. 51. — Flóküzlet: Str. Eminescu 1

APRÓ HIRDETESEK.

Regediüs
nyukkendő
Budapest

LEVELEZÉS

23 éves fiatalember ismeretség hiányában szórakozás céljából megismerkedni óhajt 18-20 éves, magas leadnyal. Leveleket „Május” jellegre a kiadóba kér.

Megismerkednék otthonnal rendelkező magános urinóvel. Leveleket: „Mikor és hol” jellegre a kiadóba kérek. 1986

ALKALMAZÁS

ÜGYEBS kézilányt keresek. Str. Cicio Pop 7a. 2000

SZORGALMAS és agilis képviselők fix jövedelemre és magas provizióra tehetnek szert. Ajánlatok „Azonnali inkasso” jellegre Rudolf Mosse S. A., Timisoara I. Str. Mercy 1. küldendők.

EGY fiatal fűszerkereskedősegéd azonnali felvételre, Kohn József csemege üzletében, Lutheránus templommal szemben. 1978

PERFEKT kozmetikus kisasszonyt keresek román vagy németnyelv tudással. Femina Salon, Turnu Severin. 1984

FÜSZER-, vas- és rövidáru kereskedősegédet keresek. Crisan Teofil, Zam. 1985

BEJÁRÓ szobalány azonnali esetleg 15-re felvétetik. Vulpe, Nicu Stejar 17.b. Fabricel uccánál. 1966

GYÓGYFÜRDŐRE keresünk kaucióképes személyzetet. Portás, szobaasszony, szakképzett masször, fürdőmester házaspárokat. Románok előnyben. Jelentkezés: Hotel Central portásánál Arad. 1969

DEUTSCHER STENOTYPIST (In) wird per sofort gesucht ew. für halbe Tage. Schriftliche Offerte mit Anführung bisheriger Tätigkeit, Gehaltsansprüche, erbeten an Rudolf Mosse, Arad.

Megbízható ügynököket

magas jutalékkal esetleg fix fizetéssel felvesszünk. Jelentkezni d. u. 8-5 óráig. Cim a kiadóban. 1990

Főzni tudó, rendes mindenest keresek április 15-re. Str. Mărăsești 59.

Magyar gyors- és gépirónó, német, román levelező állás keres. Cimeket „Lelkiismeretes munkaező” jellegre a kiadóba kér. 2011

VÉTEL ÉS ELADÁS

Haláleset,

elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ócska butorokat, ruhaneműket, festményeket, könyveket, szőnyegeket, ágyneműt, matraccokat, hangszereket, makulatura-papirt, óskavasat, padlólámpát stb. Vidékre is megyek. Cimeket a kiadóba, vagy lakásomra, Str. Gojdu 5. 988

Steiner Sándor.

EGY 9 hónapos valódi faj farkaskutya eladó. Megtekinthető: Calea Saguna 119 1983

VASTAGSÁGGYALUT keresek megvételre. Cimeket „Készpénzfizetés” jellegre a kiadóhivatalba kérek. 1980

Hirdetésben 3 szó dominál 1368
Milyszépen fest-tisztít **HOSZPODÁR!**
Str. Eminescu 2. Indentheron festést vállalok. Str. Stroiescu 13.

Kerítés osziop, deszka, lécs, gerenda
padozat gyalult deszka **csorép**
stb. épületanyagok jutányos árban
Aufricht fetelepen, Str. Dim. Raicu 15-17
Hasznalt: épületek, ajtók, ablakok otc-o kiárusítása.

GYERMEKKOCSI modern mély, jókarban, márkás tenisz ütők, férfiruhák eladók P. Avram Iancu 10. I. em. 1974

6000 LEIÉRT eladó egy hosszú zongora Str. Ion Gorun 33. Gradiste. Az uccánál autóbussmegálló. 1971

ARAD-I LÁDAÜZEMBEN Str. Vichentie Babes 22. csomagoló ládák legolcsóbban beszerezhetők.

URI háztartás ragyogó tiszta berendezése, háló, uriszoba, ebédlő, konyhabutor és több apróság eladó Str. T. Vladimirescu 23. d. u. 4-6-ig. 1911

EIKÖLTÖZÉS miatt jókarban levő ebédlő eladó. Cim a kiadóban. 1922

FAMEGMUNKÁLÓ GÉPEK: (üzemképes, használt) Szalagfűrés, Vastagságyalu, Egyengető gyalu, Kelelőgép, Furógép és különböző villanymotorok kiárusítása alkalmi árban. Aufricht-fatelep, Str. Dim. Raicu 15-17

Jókarban levő mély gyermekkoosi megvételre kerestetik Cimeket a kiadóhivatalba kérek. 1933

Valódi perzsabunda jutányosan eladó. Cim a kiadóban. 404

A Transilvania-i Gazdasági Egyesület arad-i fiókja egy jó karban levő irógépet keres megvételre. Ajánlatokat iródnkba: Str. V. Goldis 8. sz. alá kérünk. 2003

50-60 kocsi föld díjmentesen elhordható. Str. Blanduzel 23-25. 1987

Dióháló, perzsaszőnyegek és gyermekkoosi olcsón eladók. ARTA, Str. Eminescu 30.

CSEPLŐGÉP, 8-as, Clayton-Suttleworth gyártmányu eladó. Cim: Lupenciu Gheorghe, Sávársin, Jud. Arad.

Figyelem! Alkalmi nagyvásár a

„TEMPO”-ban
Irógép, hálószobák 4500 leitől, pianinok 9000 leitől, kombinált festett szekrény, bel- és kültöldi összekötő szőnyegek, varrógépek, antik faesilár, modern ebédlő Zálogtárgyak közvetítését a veünk ő z- szekötetésben álló timisoarai zálogházba elvállalunk. Megnoszabbításokat olesón eszközölünk. — Zálogtárgyakra előleget nyújtunk. TEMPO bizományi üzlet, Arad, Fiscner Eliz-palo a.

KERTI SZÉK Lei 50.—
KERTI ASZTAL Lei 100.—
KERTI PAD Lei 100.—
NYUGÁGY Lei 100.—

Tábori ruganyos ágy Lei 130.— Ruganyos patent ágybetét 100-80. — Asztalostippl Lei 1 méterje. — Rózsakarók Lei 8-10 (tölgyfa). — Szilvárcsák és paradicsomszűrők olcsón

Samberger,
Fekete bárány. Telefon: 477. 1842

Fekete rózsá.
Folyton virágzó futórózsá, magas- és boxorrózsá különlegességek, önkuszok. Clematysok több színben, virágpalánták, menyasszonyi és alkalmi osokrok, temetési koszorúk a legolcsóbban kapható:

Papp Lajos
rózsá- és gyümölcsfajmesztő telepén Arad, Str. Th. Serb No. 27. 1949
Arjegyzék kívánatra díjmentesen.

HATSCHEK

Ingatlanforgalmi iroda
Arad, Biv. Carol 46. (Lakás ugyanott.)
előnyös ajánlatok:

Színházhoz közel emeletes, végig alapincézett bérház 4x4 (ekő, fürdő, cselétszoba, mind parkettás és uccai) és 8x2 szobás teljes lakások, portáslakás, 250 ezer hozam, 3 millió. Banca Nationala-hoz közel 360 öl telken épített bérház, 3x4 és 2x2 szobás összkomfortos lakásokkal (nagy uccafront) 16 hozam, 2 millió. Minorita templomhoz közel 560 öl területen (40 méter uccafront) 3 részre osztható ingatlan 3 négyzetméterenként 3500 lei. Bohus palotához közel, forgalmas helyen emeletes bérház 2 üzlethelyiség és 10 bérleménnyel, 150.000 hozam, 2 millió. Megyeházához közel 250 öl telken s nagy uccafronton épített erős alapincézett bérház, 1.500.000. Törvényeszték táján emeletes új legmodernebb komforttal, 3x3 szobás teljes lakások (elő, fürdő, cselédszoba, parkett, essling. terrasok) és 2 garconniere, garageok. beépíthető nagy uccafront. átvehető bankteher, 100.000 hozam, 1.200.000. Metianu uccához közel emeletes alapincézett üzletes sarokbérház 14 bérlemény, 102.000 hozam, 850.000. Főpostához közel bérház 3 bérlemény, összközművek, pince, park, udvar, 700.000. Viteaz térhez közel 1x4, 1x3, 1x1 szobás teljes lakásokkal, fürdőszobákkal, parketta, esslingeni rollókkal bérház 600.000. A Iancu térhez közel emeletes üzletes ház 4 üzlethelyiség és 6 telj. lakással, 70.000 hozam, 700.000. Ugyanott több üzlethelyiséggel bérház 1x4 szobás, fürdőszobás lakással és 10 bérlemény, összközművek alapincézve, 60.000 hozam, 550.000. Katedrálishoz közel csupa uccai 1x3, 1x2, 5x1 szobás telj. lakásokkal bérház, 1 üzlethelyiséggel, vízvezeték, essling. rollók, szárnyas ajtók, cserépkályhák, 16 hozam, 560.000. Ugyanott részben új erős, szép ház, alapincézve, 1x3 szoba, fürdőszoba és 6x1 szobás teljes lakások, 37 ezer hozam, átvehető 90.000 bankteher, 400.000. Üzletvezetőséghez közel sarok ház üzlethelyiség és 2x2, 4x1 szobás teljes lakások, 200 öl beépíthető telek, 16 hozam, 450.000. Rendőrség táján 4x2 sz. teljes lakással, nagy bankteherrel, 375 ezer. Közkórházhoz közel üzletes ház 2x2, 1x1 szobás teljes lakások, külön alapincézett műhellyel, vízvezeték, 260 öl gyümölcsös, 360.000. Erdészeti hivatalhoz közel magasföldszintes alapincézett 2x2, 1x1 szobás teljes lakásokkal bérház, összközművek, nagy uccafront, mosókonyha, 260.000. Szerb templomhoz közel 6x1 szobás teljes lakásokkal bérház 27.000 hozam, nagy uccafront 230.000. Tricotage gyárhoz közel bérház 4 lakással (előszobák és csukott folyosókkal), vízvez., bankteher, 320.000. Párneaval üzletes sarokház 2x2 szobás, előszobás és 2x1 szobás teljes lakásokkal, 24.000 hozam, 240.000. Zsidótemplom táján 2 szoba, elő, fürdőszoba 3x1 szobás teljes lakásokkal, nagyjövdelemű, 230.000. Gyermekkórházhoz közel üzletes sarokház új épület, 2 szobás lakással és gazd. épületek, 15.000 hozam, 130.000 Ugyanott bérház 1x3, 1x2, 2x1 szobás teljes lakások, 22.000 hozam, 160.000. Calea Sagunához közel 5 éves jó ház 200 öl telek, 2 teljes lakás, 125.000. Gh. Birta uccához közel kis ház 3 lakással, átvehető 20.000 bankteher, 120.000. Ingatlanok 50.000 leitől. Telkek, földek, szőlők.

KÖLÖNFÉK

Beraktározási raktárban mindennemű ingóság szavatosság mellett beraktározható. Pénz előlegben is kapható, butor-csomagolást vállalok. — Olcsón eladó ebédlő borszékkel, egy elsőrendű fél hosszú zongora, egy nagy ívegal, erős olcsó villanycsillárok, 2 asztal, 1 vaságy sodronnyal. Str. Moise Nicouza 9-11. 2002

Egy új billiárdasztal bérbeadó. Erdéklődni: Schreier söraktár.

Belvárosban

magasföldszintes 6 szobás, összkomfortos magánház 640 ezerért. Villanegyvedben 3 szoba, elő, fürdő és cselédszobás (házmesterlakás) villa, alkalmi áron, 460 ezer leiért eladó.

Pálmai ingatlanforgalmi iroda
Biv. Reg. Ferdinand 68, 1970

Szerkesztő úr, maga MARHA!!!

Legújabb jelentéseink:

Nyilatkozott Antonescu külügyminiszter a belgrádi kisantant-konferenciáról

Párisból jelentik: A francia lapok vegyes érzelmekkel írják a kisantant-konferencia eredményéről. Általában megállapítják, hogy Benes jugoszláv utja sok mindent tisztázni fog. Egyik lap közli Antonescu külügyminiszter nyilatkozatát, amelyet az olasz-jugoszláv meg egyezéssel kapcsolatban tett. A külügyminiszter a következőket mondotta:

— Az olasz-jugoszláv meg egyezés mind egyik kisantant-állam helyeslésével találkozhat és senkiben sem kelthet bizalmatlanságot.

Megállapítják a lapok, hogy Prága és Bel-

grád között bizonyos mértékben eltérés mutatkozik, de Benes elnök belgrádi látogatása elősegíti a félreértések tisztázását.

Belgrádból jelentik: Antonescu külügyminiszter Szombaton délután fél négy órakor elutazott Belgrádból Bucuresti-be. A pályaudvaron búcsúztatására megjelentek Sztojadinovic miniszterelnök, Krofta csehszlovák külügyminiszter, Cadere román követ, a csehszlovák követ, Haidar török követ és Rosetti görög követ.

Lemondta belgrádi előadását Krofta csehszlovák külügyminiszter

Belgrádból jelentik: Krofta csehszlovák külügyminiszter ma a szabadságyetemen előadást akart tartani „Csehszlovákia történelme” címen, azonban tudomására jutott, hogy a belgrádi bal-

oldali körök az előadáson tüntetni akarnak a demokratikus Csehszlovákia mellett és a jugoszláv kormány ellen, ezért nem tartotta meg a tervezett előadást.

Junius 13-ikán lesz az első Középeurópai Kupa-mérkőzés Bucuresti-ben

Budapestről jelentik a késő éjszakai órákban: Ma tartotta a Középeurópai Kupa bizottsága ülést, amelyen tudvalevőleg már országunk is képviseltette magát. Az ülésen elparentáltak a tragikus hírtelenséggel elhunyt Meisl Hugót, majd a bizottság elnökeül Fischer Mórt választották meg. A mai ülésen az előzetes tervezetnek megfelelően úgy döntött a bizottság, hogy országunkat egy csapattal felveszi tagjai sorába. Nyomban ezután meg is történt a sorsolás, amely aránylag rendkívül kedvező Romániára nézve, amennyi-

ben az ország első csapata a magyar bajnokság harmadik helyezettivel kerül össze junius 13-án Bucuresti-ben, míg a revans-mérkőzés junius 20-án lesz Budapesten. Miután azonban a magyar bajnokság eltolódik, szó van arról, hogy az első mérkőzés 20-án, míg a második junius 27-én kerüljön lejátszásra. Országunk felvétele a Középeurópai Kupa küzdelmekbe egyhanguan történt. A bizottság egyébként holnap is ülésezik és azon választják meg a főtitkárt, aki valószínűleg az osztrák Geró lesz.

Válaszolt a bucuresti-i sajtó Bethlen István gróf husvéti cikkére

— Iorga Nicolae volt miniszterelnök és Pamfil Seicaru állásfoglalása —

Bucuresti-ből jelentik: Bethlen István gróf volt magyar miniszterelnöknek a budapesti „Pesti Napló”-ban megjelent husvéti cikke, amelyben a román-magyar közzeledés lehetőségeiről beszélt, nagy fel-tűnést keltett. A cikkre a fővárosi sajtó nyomban reflektált, főként Iorga Nicolae volt miniszterelnök irt lapjában, a „Neamul Romanesc”-ben és Pamfil Seicaru a „Curentul” főszerkesztője adott lapjában választ Bethlen gróf ajánlatára.

Iorga professzor „Mit gondolhat Bethlen gróf?” címmel irt cikket. Ebben kijelenti, hogy nem hisz abban, hogy a volt miniszterelnök tényleg őszinte közzeledést kíván.

„Egy olyan megállapodás, amely abból az elvből indul ki — írja Iorga — hogy Magyarország nem mondhat le semmiről, hanem a szerencsekerék forgását várja, azonban hajlandó elhalasztani revíziós akcióját, hasonló ahhoz a helyzethez amikor valaki arra készül, hogy megöljön, megmutatja neked a fegyvert, ellenben arra kötelezi magát, hogy csak másnap öl meg, ha leülsz vele ebédelni és egy szép ajándékot adsz neki. Nyilvánvaló annak az ajánlatnak érvénytelensége, amelyet olyan ember tesz, aki kijelenti, hogy nem szeretjük egymást és nem is szerethetjük egymást. Az ilyen ajánlat nem érdemli meg, hogy komoly tárgyalás alapjává tegyék.”

A cikk további részében a volt miniszterelnök vitatja a magyar irredentizmus alapelvét, majd így fejezi be válaszát:

„Annak az ezer és ezer magyarnak, akinek

nemzetiségét senkisék bántja és akinek földet adtunk, másképpen mutatkozik a reális helyzet.”

Nagy cikkben és vezető helyen válaszol Pamfil Seicaru a „Curentul”-ban. Többek között ezeket írja cikkében:

„Elismerjük, hogy Bethlen István tiszteletreméltó erőfeszítéseket tesz, hogy tudomásul vegye a történelmi realitásokat. Elismerjük, azt is, hogy nagyon nehezebbre esik elismerni a történelmi megfélemléssel szembevetett ítéletét.”

Más helyen idézi Bethlen gróf cikkének ama részét, amelyben kijelenti, hogy az ellentétek dacára a két országnak annyi közös érdeke van, hogy alapja lenne a harci bárd elásának és normálisabb, megértőbb, jó szomszédi viszony teremtésének. Kijelenti, hogy Bethlen szerint Románia és Magyarország közötti viszony megjavulása elsősorban attól függ, hogy a magyar kisebbség számára privilégizált helyzetet teremtsenek. Bethlen István a német-lengyel egyezményre hivatkozik, amely éppen a kisebbségek helyzetének megjavítása után jött létre és végül tízéves megnemtámadási szerződés kötéséhez vezetett.

„Ugyanakkor azonban — szögezi le a Curentul — Bethlen gróf elfelejti, hogy Németország nem tartotta fenn magának azt a jogot, hogy Lengyelország határait vitassa és folytonos revíziós propagandával megzavarja.”

Seicaru így fejezi be érdekes cikkét: „Ha egy napon Bethlen gróf elhatározná, hogy másképpen vizsgálja meg a Romániával való viszonyt, őszinte számadást csinálna (nem

kívánjuk, hogy az utóbbit nyilvánosan tegye meg) arranézve, hány magyar él Európában, mi a magyar nemzet jövőbeni helyzete a németiség és szlávosság tömegében, biztos, hogy szemét újra visszafordítaná az erőteljes, fiatal román nemzet felé. Azután más revizionizmust gyakorolna, a magyar mentalitás, a történelem megértésének és a magyar nemzet jövője iránti gondoskodás revízióját.”

„Megadatott-e Magyarország mai politikai generációjának, hogy ezen revizionizmus felé közeledjen? Mi azt hisszük, hogy nem.”

A válaszcikkek nagy érdeklődést keltettek.

Könnyfakasztó s kacagató bombákkal szerelik fel a párisi rendőrséget

Párisból jelentik: Langeron, párisi rendőrfőnök kijelentette, hogy a clichy-i zavargások alkalmával bebizonyosodott, hogy a párisi rendőrség nincsen kellően felszerelve a zavargókkal szemben. Ezért a közeljövőben a rendőrséget új védelmi és támadó felszerelésekkel látják el. Könnyű rohamsisakokat kapnak a dorongokkal és kövekkel történő fejbeütések ellen, de felszerelik őket könnyfakasztó és kacagató bombákkal is, mert a könnyező és nevető tömeget sokkal könnyebb megfékezni. Azt is tervezik, hogy letörölhető festékkel fogják a zavargókat lelocsolni.

Megrendítő hármast tragédia Ausztriában

Bécsből jelentik: Klosterneuburghban megdőbentő családi dráma játszódott le. Holzmayer Mária, egy munkanélküli 35 éves felesége, 16 éves Mária és 12 éves Jozsa nevű leányaival együtt világitógázzal megmérgezte magát. Bucsulévelében idegbetegségével indokolta tettét és a levelet aláírta mindkét leánya is, akik külön még azt írták, hogy anyjuk nélkül nem tudnak élni és ezért mennek önként utána a halálba.

Körmendi került Pirandello helyére a messinai egyetemen

Messinából jelentik: A filozófiai egyetem az elhunyt Pirandello helyébe tagjává választotta Körmendi Ferenc ismert magyar író.

Megölte feleségét, leányát és annak egyik udvarlóját egy newyorki magyar

Newyorkból jelentik, hogy newyorki lakásán holtan találták néhány nappal ezelőtt a magyar származású Gedeon Veronka feltűnő szépségű modellt, továbbá édesanyját és egy Brynes nevű angol sportembert. A rendőrség gyanuja egy bostoni milliomasra esett, aki udvarlója volt a fiatal leánynak és aki nem tudott alibit igazolni. A nyomozás azonban meglepő eredményt hozott. Kiderült ugyanis, hogy a leány apja szintén nem tudja alibijét igazolni és amellett olyan gyanusan viselkedik, hogy a rendőrség őt tartja a hármast gyilkosság tettesének.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS
föld.

NYILTTER.

T. Timișoara-i Segélyző Egyesület

Timișoara.

Néhai Hermann András elhalálozása alkalmával, aki az Önök egyesületénél a 3209-8128. számú könyvecskével volt biztosítva, Önök nekem, mint kedvezményezettnek, a halálzási okmányok bemutatása után azonnal

16.000, azaz tizenhatezer lejt fizettek ki. Nem mulasztatom el, hogy ezen előzékeny és gyors elintézésért köszönetemet ne fejezzem ki és igyekeznem fogok egyesületüket megbízhatósága miatt barátaim körében ismertté tenni.

Timișoara la 29 III. 1937.

Teljes tisztelettel:

Musca Viorica, s. k. Arad, Str. Mărășești 16. sz.
Előttünk miat tanuk előtt:

Berger, s. k.

Marosy, s. k.